

SAISON 2022 • GRATUIT

NORMANDIE

# Be attitudes

MAGAZINE

ET VOS WEEK-ENDS RETROUVENT LE SOURIRE

**ICI COMMENCE  
LA LÉGENDE**

PAGE 15

**LE STREET ART  
EN GRAND**

PAGE 31

**ON SE FAIT  
PLAISIR**

PAGE 41

PAGE 47

**Séjour au vert  
et bouillonnant**



bagnoles

# nature andaines

magasin bio



Primeurs

Produits locaux

Écoproduits

Bien-être

+ de 10 000  
références  
dédiées au Bio  
et au développement  
durable



à 10 min  
de Bagnoles  
de l'Orne

## Horaires d'ouverture :

Lundi : 14h30-19h00

Du mardi au jeudi :  
9h30-13h00 / 14h30-19h00

Vendredi : 9h30-13h00 / 14h30-19h30

Samedi : 9h30-19h00

Dimanche : 10h-12h30

Boulevard de la Forêt d'Andaines - rue des Tisserands  
61600 LA FERTÉ-MACÉ  
02 33 38 56 53 / contact@natureandaines.fr  
www.natureandaines.fr

# Be yourself, Be Bagnoles.

SOYEZ VOUS-MÊME, SOYEZ BAGNOLES.

**Fermez les yeux. Inspirez. Écoutez la quiétude.**

**Pensez à ce qui vous épanouit. Ouvrez les yeux. Bienvenue à Bagnoles. À mi-chemin entre Paris et le Mont Saint-Michel, Bagnoles vous accueille le temps d'une échappée, d'un long week-end ou d'un séjour prolongé.**

**Au cœur de la forêt, la station dispense le meilleur de la Normandie : des panoramas sans pareil, un charme Belle Époque, un art de vivre et de la gastronomie, maintes propositions de sorties sportives, d'activités, de découvertes, d'instantanés détente et de bien-être. Faites votre choix ou laissez-vous surprendre. Retrouvez-vous. Soyez-vous-même. Be Bagnoles.**

## sommaire

*Be green*

**6.**

Nature & itinéraires

*Be charmed*

**14.**

Terre de légendes

*Be there*

**18.**

Château du Gué  
aux Biches

*Be good*

**22.**

Sports & grand air

*Be art*

**30.**

Expositions  
et événements

*Be cool*

**36.**

Eau & bien-être

*Be food*

**40.**

Saveurs & shopping

*Be together*

**46.**

Activités & rendez-vous





The  
place  
to *Be*

# 5 raisons

## DE CRAQUER POUR BAGNOLES

### SE METTRE AU VERT

À Bagnoles, la vie se fait au rythme de la nature. Ses couleurs inspirent votre humeur. Sa quiétude apaise vos tensions. Ouvrez grands vos chakras et respirez à pleins poumons les effluves des fleurs, de la forêt et des herbes fraîches.

### SE CRÉER DES SOUVENIRS INOUBLIABLES

Il est temps d'écrire de fantastiques nouveaux récits. De renouveler le stock de ces anecdotes complices. De se retrouver. De vivre, de rire, de s'émerveiller ensemble. À Bagnoles, les scénarii sont multiples, irrésistibles, mémorables.

### SE DÉPENSER

Bagnoles s'affirme comme un immense terrain de jeux pour les amateurs de sport. Trail, tennis, golf, natation... Chaussez vos chaussures de running, vos baskets ou vos chaussures de randonnée. Enfourchez votre VTT ou un cheval et partez à l'aventure.

### SE RELAXER

Fermez les yeux et détendez-vous. Laissez ce massage chasser toutes vos tensions. Plongez dans un bain de bien-être. Sentez les bienfaits de l'eau agir sur votre corps... À Bagnoles, spas et établissement thermal vous font profiter d'expériences sensorielles uniques.

### SE FAIRE PLAISIR

Belles tables tenues par des restaurateurs passionnés. Adresses charmantes et originales pensées pour vous envoûter. Saveurs locales partagées par des producteurs émérites. Bagnoles concentre les spécificités normandes : amour des beaux produits, des belles choses et sens de l'hospitalité. Un savoir recevoir de tradition pour que chacun se sente comme à la maison.

---

#### 5 reasons to succumb to Bagnoles

Go green. Life in Bagnoles follows nature's own pace. Create unforgettable memories. A multitude of irresistible and memorable experiences await you. Exert yourself. Bagnoles is an immense playground for sports enthusiasts. Or relax. Spas and thermal baths offer you unique sensory experiences. Indulge yourself. Charming and original places, designed to enchant you.

#### 5 Gründe, sich in Bagnoles zu verlieben

Ab in die Natur. In Bagnoles verläuft das Leben im Rhythmus der Natur. Unvergessliche Erinnerungen schaffen. Die Szenarien sind vielfältig, unwiderstehlich und unvergesslich. Sich verausgaben. Bagnoles ist ein wunderbares Spielfeld für alle Sportsfreunde. Oder sich entspannen. Spas und Thermalbad, um einzigartige Entspannung für alle Sinne zu genießen. Sich etwas Gutes tun. Charmante und originelle Adressen, die Sie verzaubern möchten.

A group of people is hiking on a dirt path through a lush green forest. The path is shaded by large trees, and the ground is covered with fallen leaves and ferns. In the foreground, a woman in a dark jacket and pink pants walks away from the camera. Next to her, a man in a white t-shirt and dark pants walks away. To his right, a woman with a white backpack and a purple patterned shirt walks away. Further ahead, other hikers are visible on the path. The text "Be green" is overlaid in the center of the image in a white, stylized font. "Be" is in a cursive script, and "green" is in a bold, sans-serif font.

# Be green



# Douceur de vivre

**Marcher, courir, se dépasser, ralentir ou tout simplement s'aérer : avec ses 7 400 hectares de forêt, Bagnoles de l'Orne devient l'endroit rêvé pour se mettre au vert. Laissez la voiture au parking et suivez-nous.**

## **UNE FORÊT DANS LAQUELLE S'AVENTURER**

Bagnoles de l'Orne est réputée pour son eau vertueuse, mais son eau thermale n'est pas son unique atout. La forêt des Andaines qui ceinture la ville promet des aventures 100 % nature. S'y promener à pied, c'est la garantie de faire de belles découvertes. Patrimoniales d'abord, à l'image du prieuré Saint-Ortaire, un lieu de pèlerinage pour soigner toutes sortes de maux, du dolmen « Le Lit de la Gione », de la tour de Bonvouloir, haute de 26,5 mètres, de la chapelle Sainte-Genève tout en granite, des gorges de Villiers ou de la « Gourbe ».

---

### **The gentle way of living**

Walking, running, surpassing yourself, slowing down or simply enjoying a breath of fresh air: Bagnoles de l'Orne's 7,400 hectares of forest are the perfect destination for going green.

### **Süßes Leben**

Wandern, laufen, über sich hinauswachsen, entschleunigen oder einfach nur Luft schnappen: Mit seinen 7400 Hektar Wald ist Bagnoles de l'Orne der perfekte Ort, um in die Natur zu gehen.



### **BON PIED, BON ŒIL**

Amoureux de la randonnée, vous ne serez pas déçus. Rejoignez les chemins qui entourent Bagnoles de l'Orne. De juin à octobre, Madolynne sera votre guide. Elle connaît par cœur les sous-bois, les sentiers et vous mènera même sur les pas du roi Arthur (6 km) dont le départ se fait au pied du chêne *Lancelot du lac* ! Ça ne s'invente pas. Les jambes en redemandent ? Alors on s'exécute ! Il ne vous reste pas moins de 250 kilomètres à parcourir, à pied, en cheval ou en VTT. D'ailleurs, pour les amateurs de deux roues, d'autres itinéraires sont à tester sur les voies vertes du département et accessibles depuis Bagnoles de l'Orne (rendez-vous page 28).

### **FLÂNERIE AU BORD DU LAC**

En famille, le parc du château de la Roche Bagnoles vous invite à la contemplation. À ne pas manquer, le belvédère des thermes ou le site du Roc au chien. Un parcours découverte est même à retirer à l'Office du Tourisme. Une bonne idée pour occuper vos enfants tout en marchant. Le côté urbain de Bagnoles de l'Orne se dévoile autour du lac situé en plein cœur de la ville. On flâne le long de l'eau. Passé la passerelle située près de la Vée, vous prenez de la hauteur pour scruter de près les jardins aquatiques. Le tour du lac bouclé ? Bien joué, vous venez de parcourir sans même vous en rendre compte pas loin d'un kilomètre.



## **Ces sites à ne pas manquer**

### **Le prieuré de Saint-Ortaire**

Religieux normand, Ortaire de Landelle s'installe sur ce site au 6<sup>e</sup> siècle. Ce lieu est renommé pour les prières à saint Ortaire contre les maux de tête et les rhumatismes. Le rituel consiste à déposer un caillou, proportionnel au mal dont la personne souffre, dans les branches des arbres à la hauteur de son mal ou de faire un tas de cailloux. Une fois la pierre tombée, le mal disparaît ! On y prie aussi sainte Radegonde pour la fertilité des moissons et Pérégrin contre les longues maladies. Deux chapelles sont érigées sur ce site : l'une est privée, dédiée à saint Ortaire et à sainte Radegonde (18<sup>e</sup> siècle) et l'autre, appelée chapelle des Servites de Marie (20<sup>e</sup> siècle), est dédiée à saint Ortaire et saint Pérégrin.

### **Les gorges de Villiers au bord de la rivière La Gourbe**

Protégé pour sa faune et sa flore remarquable, c'est l'un des sites naturels les plus pittoresques de l'Orne. Les gorges de Villiers sont situées sur une barre de grès armoricain et regroupent à la fois des escarpements rocheux, pierriers, des landes et une rivière torrentueuse. Cet espace au caractère sauvage est propice aux légendes : on y découvre ainsi la grotte de la fée Gisèle. La source d'eau chaude qui y jaillit, propriété de l'établissement thermal de Bagnoles de l'Orne, faisait l'objet d'un culte à l'époque romaine. La faune et la flore y réservent quelques surprises comme cette petite mygale, inoffensive habitante de la lande.





# Terre de trail

**Labellisée Station de Trail® depuis 2019, Bagnoles de l'Orne, avec ses hectares de forêt, son bocage et ses cours d'eau offrent un décor idéal pour la pratique de ce sport.**

**Sur près de 250 kilomètres de chemins de terre et sentiers, la Station de Trail® Bagnoles Normandie compte 12 parcours : quatre faciles, quatre intermédiaires, trois difficiles et un très difficile. Votre objectif ? Profiter du moment, des paysages et finir votre course.**

## **Trail running country**

Bagnoles de l'Orne, a certified Station de Trail® trail running resort since 2019, offers the ideal terrain for this sport. Over around 250 kilometres of country roads and paths, the Bagnoles Normandie Station de Trail® boasts 12 itineraries: 4 easy, 4 intermediate, 3 difficult and 1 expert.

## **Trailrunning**

Bagnoles de l'Orne, das seit 2019 das Label Station de Trail® trägt, bietet eine ideale Kulisse für die Ausübung dieses Sports. Auf fast 250 Kilometer naturbelassener Pfade und Wege bietet die Station de Trail® Bagnoles Normandie 12 markierte Strecken: 4 leichte, 4 mittelschwere, 3 schwere und 1 sehr schwere.

## **DES PARCOURS TOUTES DISTANCES**

De 5 et jusqu'à 57 km, les parcours sont entièrement balisés avec un code couleur similaire à celui des pistes de ski : vert, bleu, rouge et noir. Chaque itinéraire possède son propre numéro indiqué sur les balises. Préparez votre circuit en consultant les fiches détaillées depuis le site Internet dédié à la Station de Trail® de Bagnoles Normandie. Une fiche technique avec le tracé GPX, le nombre de kilomètres et le dénivelé est également téléchargeable.

Be green



## LE SAVIEZ-VOUS ?



Bagnoles de l'Orne est un territoire #gourdefriendly! La destination a fait appel à l'équipe de Hoali, qui a cartographié l'ensemble des points d'eau potable, en libre accès ou chez les commerçants partenaires. Des données que l'on retrouve en téléchargeant l'appli Hoali. En un clin d'œil, l'outil indique où remplir notre gourde. Malin et écologique à la fois. Surtout lorsque l'on sait qu'une bouteille d'eau en plastique est le déchet d'emballage qui a le plus d'impact environnemental.



### TROIS ATELIERS POUR S'ENTRAÎNER

Ces parcours techniques ont été conçus pour améliorer sa technique et ses capacités spécifiques (endurance, puissance, régularité...). Des exercices adaptés, pensés par un coach sportif, sont proposés pour chaque atelier. Vous les retrouverez en libre accès sur le site Internet, à la base d'accueil et sur le terrain (panneaux).

### SUIVRE SA PROGRESSION

Pour suivre votre progression et ne pas vous perdre, optez pour l'application «ON PISTE». Guidage en temps réel, fonction chrono, informations pratiques (durée, dénivelé, distance), elle regroupe de nombreuses fonctionnalités et fonctionne comme un GPS.

Sa particularité ? Elle recense les parcours trails des différentes stations de France.

À Bagnoles de l'Orne, il en existe 12, déclinées en fonction des niveaux des sportifs. À vous de choisir entre les quatre parcours verts (faciles), les quatre bleus (moyens), les trois rouges (difficiles) ou l'itinéraire noir (très difficile).



This trail running destination also offers 3 training workshops with adapted exercises and the 'On Piste' application where you will find all 12 itineraries around Bagnoles. Be there on 23rd, 24th and 25th September for the 'Bagnoles Normandie Trail' event.

Die Station de Trail, das sind 3 Trainingsateliers mit angepassten Übungen und einer App, On Piste, die die 12 Trailstrecken von Bagnoles auflistet. Seien Sie am 23., 24. und 25. September bei der Veranstaltung 'Bagnoles Normandie Trail' mit dabei.



**SAVE THE DATE !  
RENDEZ-VOUS  
LES 23, 24 ET 25  
SEPTEMBRE AU  
BAGNOLES  
NORMANDIE TRAIL**



### DES COURSES POUR TOUS

Du trail, de la marche nordique, du Défi Kid, mais aussi de la rando et de la course santé! Pour sa 2<sup>e</sup> édition, le Bagnoles Normandie Trail fait de la course à pied une grande fête.

## ACTUS COMMERCIALES



### TROUVER LA BONNE ALLURE **SUR LES PISTES DE BAGNOLES**

Prenez le temps de profiter de votre séjour et adoptez le rythme du slow tourisme à bicyclette. Depuis Bagnoles, quatre itinéraires vous sont proposés, selon vos envies et votre rythme de croisière : en famille (niveau facile - 18 km), en forêt (niveau difficile - 26,1 km), un terroir (niveau facile - 46 km), Bagnoles de l'Orne-Domfront (niveau facile - 69,7 km).

**PRATIQUE** : circuits à retrouver sur le topoguide de l'Orne à vélo, disponible à l'Office de Tourisme ou en téléchargement sur : [www.randonnee-normandie.com](http://www.randonnee-normandie.com)



### S'ENCHANTER



### **AU JARDIN RETIRÉ**

Elle a fait de son paradis botanique, lové au cœur de la station, un Éden. Créé il y a 20 ans, le jardin d'Annie Blanchais est une invitation à la rêverie. Venez découvrir des fleurs aux mille senteurs, des centaines de variétés d'arbres et arbustes dans ce lieu intime et raffiné, labellisé « Jardin Remarquable », qui s'étend sur 2 500 m<sup>2</sup>.

**PRATIQUE** : 14, avenue Robert-Cousin. 02 33 37 92 04  
[www.lejardinretire.fr](http://www.lejardinretire.fr)

**OUVERTURE** : du 16 avril au 19 septembre, les vendredis, samedis et dimanches

**TARIFS** : visite libre. Adulte : 5€, 12/18 ans : 3€, gratuit moins de 12 ans



### PARCOURIR **BAGNOLES EN VTT**

Enfourchez votre vélo, tracez entre les arbres, dévalez les bois et arpentez le territoire de Bagnoles, avant de pousser votre aventure à travers le bocage puis le sud-ouest de l'Orne. Parmi les 22 itinéraires proposés qui s'offrent à vous, six circuits de 14 à 34 km, prennent leur départ à Bagnoles de l'Orne : n° 15, 16, 18, 19, 20 et 21.

**PRATIQUE** : scannez le QRCode ci-dessus pour plus d'informations

### FAIRE ÉTAPE **AU GÎTE DE LA PASSÉE**

randonneurs et aux groupes sportifs lancés sur le GR22, GR22B, sur la Véloscénie ou sur le chemin du mont Saint-Michel. Situé en lisière de la forêt des Andaines, le gîte de la Passée est constitué d'un séjour avec espace salon équipé d'une cheminée, d'une salle de restauration avec kitchenette ainsi qu'une arrière-cuisine tout équipée et d'un espace nuit avec six espaces de couchages séparés et 13 chambres en suite avec 36 lits.

**PRATIQUE** : La Passée, Saint-Michel-des-Andaines. 06 68 79 26 99. [gite@bagnolesdelorne.com](mailto:gite@bagnolesdelorne.com)  
Réservation sur [www.gites-de-france-orne.com](http://www.gites-de-france-orne.com)

**OUVERTURE** : d'avril à novembre





# Étienne Breton Nouvelle génération pour nouvelles ambitions

**Alliant tradition et innovation, le Manoir de Durcet est résolument tourné vers l'avenir... et le grand public !  
Découverte des vergers et de leurs produits, visite de la laiterie, de l'unité de méthanisation, de la ferme pédagogique, participation à des ateliers ou des événements... Étienne Breton vous révèle toutes les facettes du domaine et son hospitalité.**

Des pommiers sous lesquels pâturent des vaches. Un jardin où chèvres, ânes et lapins se prêtent à quelques caresses. La grande cour devant la maison où les répétitions du concert du soir offrent une bande originale à cet après-midi ensoleillé... Au Manoir de Durcet, la vie suit de multiples cours qui trouvent pourtant un même sens. « *Tout est lié. Nos activités comme nos projets.* » commente Étienne Breton, 33 ans, quatrième génération à la tête du domaine. « *Nos vaches laitières entretiennent nos vergers de pommiers et poiriers. Elles produisent du fumier qui est utilisé pour créer de l'énergie. Cette énergie nous permet de développer l'accueil du public, que nous sensibilisons à notre conception du métier d'agriculteur et à la production de nos produits. Une boucle vertueuse et progressiste au service de l'agriculture.* »

### CULTIVER L'AVENIR

Depuis 1927, le Manoir de Durcet n'a cessé d'évoluer et de se renouveler. « *Mes arrière-grands-parents ont développé le verger et la production cidricole. Mes grands-parents ont, quant à eux, acheté le corps de ferme, installé des vaches laitières et étendu la culture des pommes sur de nouveaux hectares et à la production du calvados. Mes parents ont augmenté le cheptel de vaches à 200 bêtes et le verger a été étendu à 20 hectares. Ils ont permis la reconnaissance de nos produits et l'optimisation de leur commercialisation* », raconte Étienne Breton. « *J'ai rejoint l'exploitation en 2010. Nous comptons aujourd'hui 280 vaches, 27 hectares de vergers, dont quatre de poiriers, exploités en agriculture biologique. Nous allons en planter cinq de plus en 2023.* »

Étienne, soutenu par sa famille et leurs associés, a également entrepris l'installation de l'unité de biogaz. « *Chaque génération a su innover et introduire de nouvelles technologies. Nous avons toujours été acteurs de notre avenir. Le choix de la méthanisation est ainsi motivé par une logique vertueuse.*

*C'est même l'aboutissement de notre exploitation. Nous sommes autosuffisants et produisons même plus d'énergie que nos besoins.* »

### PARTAGER LES PASSIONS

Cette histoire et cet esprit novateur, Étienne les partage volontiers avec ceux qui visitent le domaine. « *Ouvrir notre exploitation, partager nos passions, promouvoir sur place nos produits et initier des événements constituent le nouveau chapitre de notre aventure.* »

Dernièrement, Étienne Breton a également installé dans le parc du Manoir une ferme pédagogique. Y vivent depuis des races locales emblématiques du patrimoine de la Normandie : des ânes du Cotentin, des chèvres des fossés, des canards de Duclair et de Rouen, des moutons Roussin de la Hague... « *C'est un projet pensé pour les familles, les enfants et qui participe à la sensibilisation de notre patrimoine et de ces espèces qui deviennent malheureusement rares.* »

### CRÉER L'ÉVÈNEMENT

Fin d'après-midi, un bartender invite les participants à un atelier à l'intérieur de la boutique du Manoir. Cocktails et Calvados arrangés, ils partagent quelques-unes des recettes inspirées par les cidres, pommeaux et calvados de la maison. « *Vous voulez goûter à notre mixture pomme au calvados ou au cocktail pomme passion ? Avec quelques glaçons, ce sont des apéritifs parfaitement adaptés aux chaudes soirées...* » Dans la cour, les participants au concert commencent à se presser. Encore une belle soirée qui s'annonce au Manoir de Durcet.

## PRATIQUE

Plus d'informations :

[www.breton-manoirdedurcet.fr](http://www.breton-manoirdedurcet.fr)

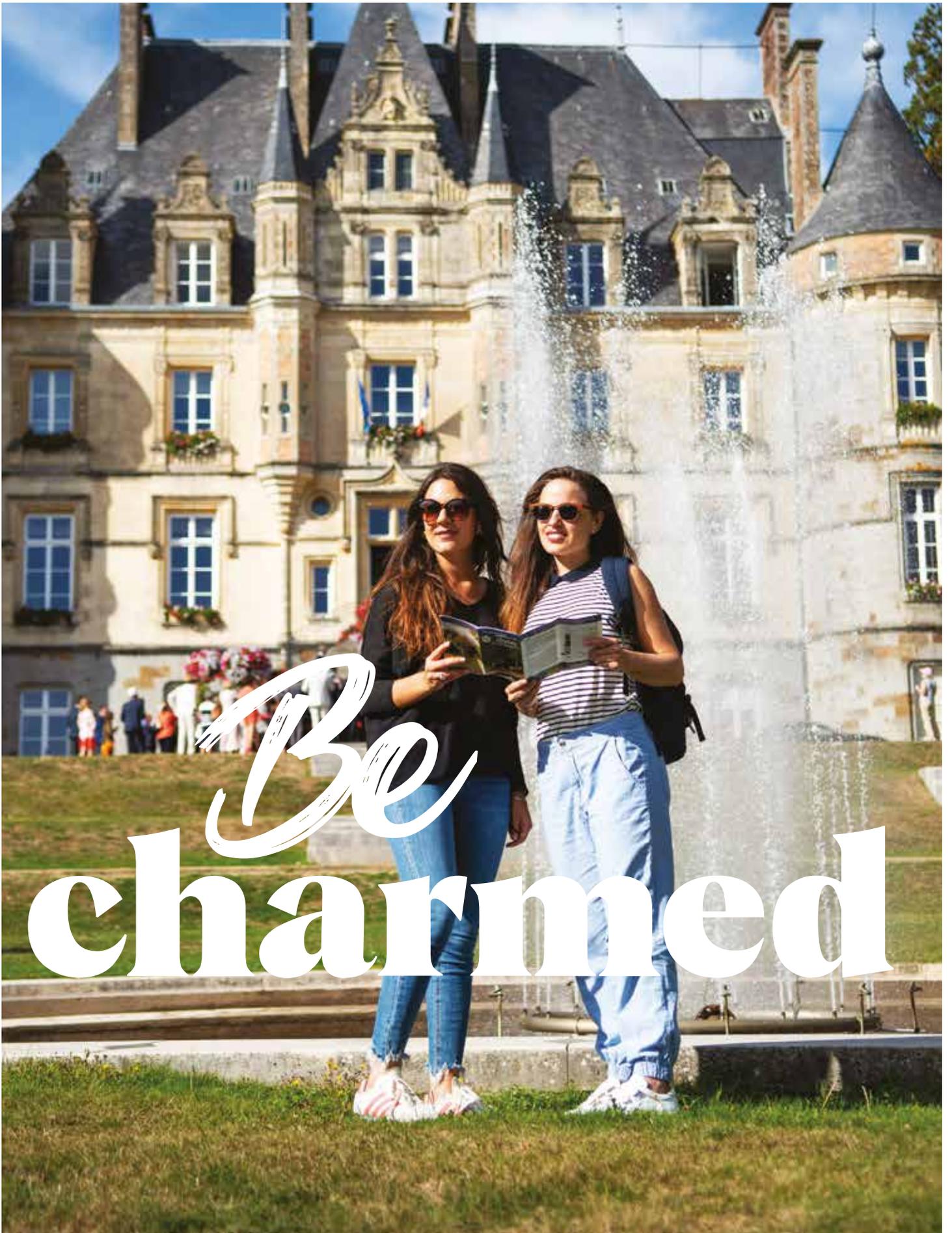
#### Étienne Breton

From tradition to innovation, Etienne Breton from the family-run Manoir de Durcet extends a warm welcome to his orchards, dairy farm, educational farm and is delighted to offer a taste of his produce. With passion and hospitality.

#### Étienne Breton

Zwischen Tradition und Innovation lädt Sie Etienne Breton vom Manoir de Durcet ein, die Obstgärten, die Molkerei und den pädagogischen Bauernhof des Familienbetriebs zu entdecken und die Produkte zu probieren. Mit Leidenschaft und Gastfreundschaft.





*Be*  
charmed

# Ici commence la légende

**Il est des histoires qu'on se laisse volontiers conter. Celles de fées, de trésor perdu, de monstre à tête de chien ou encore de maison diabolique... Entre mythes païens et culture populaire, ces petites histoires font aussi le sel de Bagnoles, véritable terre de légendes. Lors de visites guidées, les conseillères en séjour de l'Office de Tourisme vous invitent à découvrir un pan de son patrimoine, dont celui des légendes. Suivez le guide, c'est ici que tout commence.**

Un samedi d'automne, 14h30. Le rendez-vous est donné devant le château. La forêt des Andaines nous tend ses bras, ses secrets. Silence. Pendant quelques secondes, seuls le bruissement des feuilles de chênes et autres bouleaux, le ramage des oiseaux, rappellent l'étendue des possibilités qu'offre le lieu. Bientôt, Tiphaine, guide de l'Office de Tourisme, nous accueille avec un large sourire et la promesse de nous conter, pendant près d'une heure, mille et une histoires sur près de deux kilomètres. On se laisse embarquer avec plaisir.

## **DÉCOMPTE DE FÉES...**

Tiphaine nous met tout de suite dans le bain : « *La fée d'Andaine, qu'on appelle aussi la fée des bruyères car une même fée peut avoir plusieurs noms, apparaissait aux paysans les soirs de pleine lune. C'est une bonne fée [...]* » Cette fée s'envola un soir, pour disparaître à jamais sept ans après son mariage, après que son mari prononçât le mot « mort ». Elle lui avait pourtant fait promettre de ne jamais, au grand jamais, dire le mot funeste. Il paraît, nous apprend encore notre guide, que, depuis, on peut toujours voir la trace

du pied de la fée sur l'un des remparts du château de Rânes, à une vingtaine de kilomètres de Bagnoles... Nous passons devant le kiosque à musique au toit de chaume. À mesure que l'on s'enfonce dans la forêt, la lumière se fait plus rare, la température plus fraîche, malgré le soleil automnal. On se plaît à imaginer entrapercevoir l'une ou bien l'autre de ces créatures au coin d'un pin, dans le contour d'un chemin. Les légendes sont parmi nous, on en redemande. Quelques mètres plus loin, nous découvrons les mésaventures de la fée Gionne cette fois. Vilaine dans tous les sens du terme, elle avait pris l'habitude d'observer l'eau bouillir dans des coquilles d'œufs que les enfants avaient placés près de la cheminée, un soir de mardi gras, jusqu'à ce que ces derniers lui jouent un tour, ce qui aura pour conséquence de la faire fuir, à cheval sur son balai évidemment.

## **UN ROC, DEUX LÉGENDES**

Nous arrivons bientôt sur le site naturel dit du « Roc au chien ». Piton rocheux qui offre une vue imprenable sur la ville, l'endroit est ombragé, mystérieux, intrigant. Le lieu est par ailleurs prisé des cyclistes et des trailers.

---

### **The legend starts here**

The Tourist Office invites you to discover a share of the town's heritage over the legend trail guided tour. Stories of fairies, lost treasures, dog-headed monsters... will unveil their intriguing secrets.

### **Hier beginnt die Legende**

Das Fremdenverkehrsamt lädt Sie ein, einen kleinen Teil seines Kulturerbes bei einer Führung über den Legendenpfad zu entdecken. Geschichten von Feen, verlorenen Schätzen, vom Ungeheuer mit Hundekopf... werden kein Geheimnis mehr für Sie sein.



Et Tiphaine de nous expliquer : « le Roc au chien possède deux légendes. » Nous y voilà donc. Un enfant turbulent serait tombé dans une crevasse... son chien l'en aurait sauvé. À la mort de ce dernier, en souvenir et hommage, le lieu sera rebaptisé le Roc « au chien ». Autre mythe, autre ambiance : un vilain seigneur aurait été transformé, la veille de son mariage, en

monstre à tête de chien et à pattes de tigre... Après quelques confidences sur le sort du méchant bonhomme, la guide nous apprend qu'il aurait été pétrifié dans les rochers. Regardez-les bien en contrebas. Nul doute que vous l'apercevrez.

### **À LA JEUNESSE ÉTERNELLE**

Causer des légendes de Bagnoles sans parler de son eau serait bien hasardeux. D'autant que, depuis le site du Roc au chien, l'établissement thermal attire inévitablement notre regard. Ah, la quête de la jeunesse éternelle, voilà qui fait tourner des têtes ! Tiphaine relate ainsi l'histoire de sire Hugues, seigneur de la Ferté-Macé et de son fidèle destrier, Rapide. De rapide, le cheval n'avait plus que le nom ; son maître n'était pas en meilleur état. Le seigneur décida d'abandonner son fidèle compagnon dans la forêt afin que celui-ci puisse mourir en paix...

Un mois plus tard, le canasson revint « *fringant comme au temps de leurs nombreuses victoires sur les champs de bataille !* » Un miracle. Après avoir suivi le cheval pour connaître le secret de sa jeunesse retrouvée, le seigneur se baigna lui aussi dans cette source « *tiède et sulfureuse* ». En reconnaissance, il fonda un hôpital et une chapelle pour les malades et infirmes. Quant au seigneur Essirard, qui n'arrivait pas à avoir de descendance, il se serait lui aussi baigné dans la source et « *aurait eu jusqu'à dix enfants !* » En remerciement, il aura construit la tour de Bonvouloir, à Juvigny-sous-Andaine, à la forme pour le moins suggestive...

Notre guide nous raconte également la légende dite du saut du capucin : un père capucin, qui n'arrivait quasiment plus à marcher, misa sur les eaux de Bagnoles pour guérir et promit, le cas échéant, de sauter du premier au deuxième pic rocheux d'un bond. Les eaux le guérirent, il s'exécuta...

### **MAISON DU DIABLE ET CÉNOTAPHES**

En chemin, nous croisons quelques cyclistes qui ne viennent en rien gêner notre voyage en terre de légendes. Nous nous rapprochons du château pour une dernière escale du côté de la chapelle funéraire, mausolée de la famille Goupil. Au pied de celui-ci, nous observons de belles pierres tombales, qui proviennent de l'ancien cimetière de Tessé-la-Madeleine (bien que les pierres aient été installées ici, les ossements ont été déplacés dans le nouveau cimetière). L'une de ces pierres, nous apprend encore Tiphaine, porte le nom de Sophie Herminie de Lepinay. Dans le sillage de George Sand, celle-ci s'habillait souvent en homme, avait écrit plusieurs livres sous les pseudonymes de Jules de la Tanière ou Jules de Bagnoles. On dit aussi qu'elle avait pour chien de garde un loup, que sa maison était fort inquiétante au point que les Tesséens la considéraient comme une maison diabolique...

Envie d'en savoir plus ? Prenez donc date auprès de l'Office de Tourisme ! L'équipe se fera un plaisir de vous emmener sur les traces de ces petites histoires irrésistibles qui font aussi la grande histoire de Bagnoles.

### **PRATIQUE**

Le parcours des légendes est l'une des cinq visites guidées proposées par l'Office du Tourisme. Circuit totalement piéton et sécurisé, accessible aux personnes à mobilité réduite, dès trois ans.

Renseignements : 02 33 37 85 66

[www.bagnolesdelorne.com](http://www.bagnolesdelorne.com)

#### **Be charmed**

The Roc au Chien - one site, two legends. The dog that saved children, or the dog-headed monster? If you look carefully at these rocks, perhaps the answer will come to you...

#### **Be charmed**

Roc au chien, eine Felsformation, zwei Legenden. Ein Hund, der Kinder rettet oder ein Ungeheuer mit Hundekopf? Schauen Sie sich die Felsen genau an und finden Sie vielleicht die Antwort...



FLÂNER À

## LA TOUR DE BONVOULOIR

Un brin de mystère, un soupçon d'histoire, un doigt d'aventure... Ne cherchez plus, c'est à la tour de Bonvouloir qu'il vous faut aller. Ultime témoin de l'ancien château du même nom, situé à Juvigny-sous-Andaine, le site constitue un ensemble architectural classé monument historique. Aussi surnommée phare de la forêt d'Andaine, la tour de Bonvouloir (elles sont deux en réalité) est aussi une invitation à la flânerie, entre poiriers, arbres centenaires ou jardin ethnobotanique que le sentier d'interprétation « Tour et détours à Bonvouloir » promet de vous faire découvrir pendant plus d'une heure. Quant à la forme pour le moins suggestive de la (grande) tour, il paraît qu'elle rend hommage à la virilité retrouvée d'un chevalier grandement reconnaissant...

**Retrouvez d'autres lieux emblématiques en scannant ce QR Code**



## VOYAGER DANS LE TEMPS **AU CHÂTEAU DE COUTERNE**

Une demeure seigneuriale de brique rouge et de granite construite au 16<sup>e</sup> siècle sur ce qu'il restait d'un château fort... Bienvenue au château de Couterne, monument historique depuis 1931! Situé à 3 km de Bagnoles, le site, qui appartient à la famille de Frotté depuis quatorze générations, est niché dans un écrin de verdure: 20 hectares et près de 3 km d'espaces boisés. Cerise sur le gâteau, le château abrite en son sein une salle d'exposition qui regorge de 250 objets historiques ou d'usage courant, mais aussi de vêtements rares du 18<sup>e</sup> siècle, comme autant de trésors témoins du passé.





*Be*  
**there**

## SE RECONNECTER À L'ESSENTIEL **SOUS UN TIPI**



Oubliés la ville, le travail et le train-train. Le temps d'une soirée et d'une nuit, coupez tout et ne pensez qu'à l'essentiel : être en famille, en amoureux ou entre amis, et profitez pleinement de la vie. En lisière de forêt des Andaines, assis à même le sol autour d'un feu, passez l'une de vos plus belles soirées. Quant à votre nuit... elle sera en harmonie avec la nature, sous un tipi ! Trois habitations, chaleureuses et équipées de jolis mobiliers en bois et d'un poêle, sont à votre disposition. Après un repos douillet, vous serez réveillés par les rayons du soleil. Une douce invitation pour une journée balade en forêt.

**PRATIQUE** : La Passée, Saint-Michel-des-Andaines. 06 68 79 26 99.  
gite@bagnolesdelorne.com, [www.bagnolesdelorne.com](http://www.bagnolesdelorne.com)

**OUVERTURE** : d'avril à octobre

**TARIFS** : à partir de 100 €



## REDÉCOUVRIR LE CAMPING **EN COCO SWEET**

Oubliez les tracas et les campings d'un autre temps... Le camping de Bagnoles de l'Orne vous propose une nouvelle forme d'hébergement, à la fois insolite, cosy et confortable à souhait. Le mobile-home se revisite pour devenir habitat ludique, douillet et inspiré. Pouvant loger jusqu'à quatre personnes, il est tout équipé : séjour avec banquettes confortables et coussins (transformable en chambre d'enfants avec deux lits simples), rangements, kitchenette parée de son mobilier et d'électroménager, chambre à la qualité hôtelière, etc. Assurément, une nouvelle façon de vivre vos séjours au camping !

**PRATIQUE** : [www.campingbagnolesdelorne.com](http://www.campingbagnolesdelorne.com)



## FAIRE UNE ESCAPADE **AU CHÂTEAU DU GUÉ AUX BICHES**

À la sortie de la station, niché sur une colline entourée de 13 hectares de parc et forêt, le château du Gué aux Biches conjugue l'élégance et le confort moderne. Il concentre tout le caractère Belle Époque de Bagnoles de l'Orne pour un séjour hors du temps. Chacune de ses cinq chambres, meublées avec goût, raconte l'histoire du lieux ou de la ville, d'Alexandre Dumas à Marie Laurencin, ou encore Albert Christophle. Comble du bonheur, l'accueil chaleureux qui vous est réservé par Klaus et Søren, les maîtres des lieux.

**PRATIQUE** : château du Gué aux Biches. 06 47 40 16 47  
[www.chateaudugueauxbiches.fr](http://www.chateaudugueauxbiches.fr)

**OUVERTURE** : toute l'année

**TARIFS** : de 150 € à 200 €



# **Le conte charmant de Klaus et Søren**

**Unis dans le même rêve d'une autre vie, Klaus Bentin et Søren Rasmussen ont quitté le Danemark pour Bagnoles de l'Orne et le château du Gué aux Biches. Un monument de 1200 m<sup>2</sup> sur cinq niveaux, élevé sur une colline dominant un parc de 13 hectares dans la forêt des Andaines.**

« Nous n'avons pas choisi le Gué aux Biches, c'est le Gué aux Biches qui nous a choisis. » C'est l'histoire d'un coup de foudre. Ou plutôt de plusieurs... « Avant de nous connaître, nous avions déjà, chacun, cette même passion pour la France. Ensemble, nous avons continué à y venir et avons nourri ce projet : nous y établir et y acheter un château pour ouvrir notre propre demeure d'hôtes. »

Décidés à changer de vie, loin de leur Danemark natal, Klaus Bentin, 58 ans, et Søren Rasmussen, 54 ans, visitent de nombreux châteaux, sans réelle émotion, jusqu'à la rencontre avec le légendaire palais bagnolais. « Il y a eu une évidence. Nous y avons projeté toutes nos envies et visions. »

### FAIRE REVIVRE LE PRESTIGE DU GUÉ AUX BICHES

Construit au milieu du 19<sup>e</sup> siècle pour la fille de l'amiral Bouvet, la demeure passa ensuite à Prosper Vialon, le rédacteur du « Siècle » qui reçut, à cette époque de nombreux littérateurs comme Alexandre Dumas, Paul Féval, Auguste Vitu et Barbey d'Aurevilly. À partir de 1868, le nouveau propriétaire Albert Christophle, député de l'Orne, ministre des Travaux publics, réalise des aménagements importants. Le château devient ensuite la propriété de la famille Cousin.

« Nous avons visité le Gué aux Biches en 2016 et signé l'acte de vente en 2017, raconte Klaus. Depuis, nous avons quitté nos métiers de trader et politicien, mais aussi notre pays. Nous nous sommes installés définitivement au château en août 2020. » Une année durant, Klaus et Søren rénovent le lieu, le modernisent et l'aménagent avec des meubles d'époque. « Nous voulions respecter son histoire et les détails d'origine afin de lui redonner sa grandeur d'antan. »

### L'ALLIANCE DE L'ÉLÉGANCE ET DE L'HOSPITALITÉ

Aujourd'hui labellisé Gîte de France 4 épis, le Gué aux Biches dévoile, au premier étage, cinq chambres de caractère au confort contemporain. Chacune porte le nom d'une personnalité ayant séjourné au château ou à Bagnoles : la suite Albert-Christophle, avec chambre, salon, salle de bains privative (douche et baignoire),

balcon plein sud ; la suite Alexandre-Dumas avec lumière traversante, salle d'eau privative exposée plein sud, grand balcon plein ouest ; les chambres Marie-Laurencin, Paul-Féval et Sophie-Herminie, toutes avec une salle d'eau privative.

Leur tarif ? 200 € la nuit pour les suites et 150 € la nuit pour les chambres. Une offre qui comprend peignoir et pantoufles brodées à l'effigie du château, mais aussi le petit déjeuner. « Nous ne sommes pas cuisiniers, mais nous adorons bien manger » précise Søren, dans un large sourire. « Nous ne faisons donc pas table d'hôte, mais régalaons nos invités d'un copieux petit déjeuner servi au rez-de-chaussée où se trouvent également des salons, une bibliothèque et une grande terrasse avec vue sur le parc et son étang. »

### DES PROJETS ET UN GÎTE À VENIR

Au-delà du cadre somptueux de la demeure, le couple entend également faire vivre à ses hôtes une expérience chaleureuse. « Nous réservons quelques surprises de bienvenue... Nous souhaitons que chacun puisse se sentir comme à la maison. »

Les propriétaires du château nourrissent de nombreux projets pour le château et leurs visiteurs : créer l'évènement, permettre de vraies interactions avec la vie bagnolaise et étendre leurs offres. Ainsi, ouvrira prochainement un gîte dans l'ancienne demeure des jardiniers du château. « Nous pensons ce lieu pour les familles et les groupes d'amis de quatre à six personnes. Il pourra être réservé à la semaine du vendredi au vendredi, précise le couple. Le Gué aux Biches entame une nouvelle histoire. Et ces nouveaux chapitres s'annoncent particulièrement heureux. »



### PRATIQUE

Plus d'informations :

[www.chateaudugueauxbiches.fr](http://www.chateaudugueauxbiches.fr)

#### Klaus & Søren, château du Gué aux Biches

Through a shared dream for a new life, Klaus Bentin and Søren Rasmussen left Denmark to head for Bagnoles and the Château du Gué aux Biches. This splendidly welcoming 1,200m<sup>2</sup> property is now a Gîte de France guest house.

#### Klaus & Søren, château du Gué aux Biches

Durch den gemeinsamen Traum von einem neuen Leben kamen Klaus Bentin und Søren Rasmussen von Dänemark nach Bagnoles und zum Château du Gué aux Biches. Das gemütliche, 1200 m<sup>2</sup> große Gästehaus trägt das Label Gîte de France.

Be  
good



# L'amour du sport

**Bagnoles de l'Orne est dotée de tous les équipements essentiels à la pratique du sport. Quel que soit votre niveau. Aucune excuse acceptée pour y échapper. On s'y met ?**



## DÉFIER LE PARCOURS SANTÉ

Vous cherchez une alternative aux appareils de musculation ? Le parcours sportif installé dans le parc du château en est une toute trouvée ! Il est composé de 16 ateliers : quatre d'échauffement, neuf d'effort et trois de repos. Soit 1,9 kilomètre pour dessiner ses abdominaux, affûter ses jambes et travailler son équilibre ! Vous pourrez même vous laisser tenter par la tyrolienne, le vide sous vos pieds. En libre accès, le circuit a la particularité de traverser l'arboretum du parc. Un joli cadre pour transpirer !

## SE TONIFIER, SE MUSCLER ET RESPIRER

Envie d'améliorer votre cardio ? De muscler votre dos et de gainer vos abdos ? Direction les jardins du lac et le square de la piscine. Au total, 10 appareils (dont deux accessibles aux personnes en situation de handicap) de musculation, cardio et de détente sont en accès libre, pour tous ! Des panneaux explicatifs disposés près de chaque machine vous aident à une pratique plus sûre, précisant notamment les postures à adopter, la respiration ou encore les variantes possibles selon votre niveau.

### For the love of sport

Body building, cardio training, swimming, golf, tennis or archery... Bagnoles de l'Orne offers a host of essential facilities for sporting visitors. Whatever your level.

### Die Liebe zum Sport

Muskeltraining, Kardi, Schwimmen, Golf, Tennis oder Bogenschießen... Bagnoles de l'Orne verfügt über alle wichtigen Anlagen für die Ausübung von Sport. Egal, auf welchem Niveau Sie sich befinden.



## PLONGER UNE TÊTE DANS LA PISCINE CHAUFFÉE

La piscine en plein air, très peu pour vous? Et si on vous dit que l'eau est à 28° ! «LA» température idéale pour enchaîner des longueurs dans les cinq couloirs de nage (25 m ou 50 m).

Si vous préférez l'aquagym ou le vélaqua (vélo flottant sans pédales) : c'est possible. Des séances sont régulièrement animées par un maître-nageur.

Sans oublier les cours de natation spécialement conçus pour vaincre sa peur de l'eau. Le club de plongée « Les Dauphins Bagnolais » propose également des baptêmes de plongée et des initiations aux activités subaquatiques. Profitez également des transats installés au bord de la piscine pour un bain de soleil bien mérité. L'équipement, qui a conservé son architecture des années 1960, est ouvert de mai à fin août.



### PRATIQUE

Avenue de la Ferté-Macé  
02 33 37 84 22 (en saison) ou  
02 33 37 85 66 (hors saison)



### AMÉLIORER SON SWING

Ce golf de neuf trous, niché au cœur de la forêt des Andaines, s'étend sur 2,4 kilomètres et offre une pratique adaptée à tous les niveaux. Practice couvert, putting green, club house, pro-shop et snack-bar : il regroupe tous les équipements nécessaires à un accueil cinq étoiles ! Si vous avez envie de vous perfectionner ou de découvrir ce sport, un professeur diplômé dispense des leçons individuelles. Des « baptêmes de golf », des stages d'initiation ou de perfectionnement font également partie de la palette de prestation proposées.

### PRATIQUE

Golf d'Andaine : route de  
Domfront 02 33 37 81 42

## DÉFIER LA CIBLE

Venez tester votre patience et votre précision devant la cible. Décochez vos flèches et visez dans le mille. En quelques leçons, vous serez aussi doué que Robin des Bois ou Jennifer Lawrence dans Hunger Games !

### PRATIQUE

« Pas de tir », avenue de la Ferté-Macé  
02 33 37 85 66



### FOCUS SUR

## JEU SET ET MATCH AU TENNIS

**M**uscler tout le corps, développer la coordination et favoriser la concentration : le tennis offre tout cela à la fois. Rendez-vous au complexe de Bagnoles de l'Orne situé au cœur du pôle sportif de Bagnoles de l'Orne pour profiter des installations tennistiques tout au long de l'année.

Il abrite cinq courts de tennis intérieurs avec revêtement en terbal et un court de padel-tennis ; à l'extérieur six courts en dur permettent de jouer en plein air. Deux terrains de tennis se trouvent juste à côté de la salle tandis que les quatre autres se situent derrière la piscine. Le plus ? Les sportifs peuvent réserver en ligne leur court de tennis.

### PRATIQUE

[www.ballejaune.com/club/bagnolesdelorne](http://www.ballejaune.com/club/bagnolesdelorne)



# **Arnaud Lefaiivre Professeur tout terrain**

**Responsable sportif du club de tennis de Bagnoles, Arnaud Lefaiivre s'implique pour la pratique du sport à tous âges. L'enseignant de tennis œuvre aussi avec son équipe pour développer le sport-santé, des séances adaptées aux personnes atteintes de cancer.**

Le tennis à Bagnoles ? C'est presque une religion ! Il faut bien avouer que le complexe tennistique Maxime-Merlin possède de nombreux atouts qui donnent envie de chausser fissa ses baskets. À commencer par son équipe pédagogique. Arnaud Lefaiivre, responsable sportif du tennis-club de Bagnoles de l'Orne, Théo Delaunay et Titouan Rottier, moniteurs diplômés d'État assurent les cours au sein de l'école de tennis, particuliers ou collectifs, du mardi au samedi.

« Nous proposons aussi des stages pendant les vacances scolaires et toutes autres demandes pour des joueurs de passage dans la région ! On sait s'adapter : les joueurs peuvent même réserver un court sur notre site, en ligne », explique Arnaud Lefaiivre qui ne tarit pas d'éloge sur son lieu de travail. « C'est l'un des plus beaux de Normandie », sourit-il.

### TOURNOIS INTERNATIONAUX

Ici, qu'il pleuve, qu'il vente ou sous le soleil, on pratique le tennis toute l'année. « Nous disposons de cinq courts couverts avec revêtement en terbal, six courts extérieurs et un terrain de padel-tennis, une discipline en plein développement. » Avec son approche ludique, le padel séduit tous les publics. « On joue avec les parois, et surtout on ne passe pas son temps à ramasser des balles pendant la séance ! Nous intervenons dans les écoles primaires pour faire connaître le padel et le tennis, le rendre populaire. » La vie du club est riche : pas moins de 36 événements sont organisés chaque année dont deux tournois internationaux : un Future

qui attribue des points pour le classement international (dotation de 15 000 \$) et un tournoi international senior plus. « L'équipe de bénévoles du club nous aide à la préparation de ces rendez-vous qui attirent toujours beaucoup de monde. Nous aimons également innover : cette année, nous avons accueilli une sélection officielle pour recruter les futurs ramasseurs de balles du prochain tournoi de Roland-Garros. »

### PROGRAMME SPORT-SANTÉ

Depuis cette année, l'équipe pédagogique a lancé le programme sport-santé. « Ce projet me tient particulièrement à cœur. Le but est de proposer aux personnes atteintes de cancer des séances de sport, des séances adaptées. Le cycle se déroule sur 10 semaines, à raison de deux séances d'une heure, le mardi et le vendredi. » Le prix de la séance est fixé à 1 €. Le matériel est lui aussi adapté : les raquettes sont plus petites, les balles souples et la taille du terrain est adaptée pour faciliter la pratique. Pour faire connaître ce programme, l'équipe collabore avec le Centre de médecine physique et de réadaptation de Bagnoles de l'Orne. « Nous sommes convaincus des bienfaits du sport sur la santé. Ces séances de sport adaptées améliorent le sommeil, permettent une meilleure acceptation du traitement, et favorisent le lien social. Nous proposons aussi aux pratiquants de suivre une séance de marche nordique hebdomadaire qui fait partie de notre programme sport santé. »

### PRATIQUE

Arnaud Lefaiivre 06 72 50 55 59

Club de tennis 02 33 37 98 53

[www.bagnolesdelorne.com](http://www.bagnolesdelorne.com)

#### Arnaud Lefaiivre

Arnaud Lefaiivre, in charge of a sports facility in Bagnoles, strives to promote sport for all ages. With his team, he has also developed health sport, including sessions specially adapted for cancer sufferers.

#### Arnaud Lefaiivre

Als sportlicher Leiter des Tennisclubs von Bagnoles setzt sich Arnaud Lefaiivre für die Ausübung von Sport in allen Altersgruppen ein. Mit seinem Team entwickelt er den Gesundheitssport mit angepassten Trainingseinheiten für Krebskranke.



# En roue libre au départ de Bagnoles

La Véloscénie relie plus de 450 km de pistes cyclables, voies vertes et petites routes balisées de Notre-Dame de Paris au Mont Saint-Michel. Une ancienne ligne de chemin de fer (Bagnoles - Briouze) se reconvertit en voie verte pour faire défiler les kilomètres et les paysages !



## Bagnoles < > Carrouges

23 km – 1h30 (environ)

### Balade nature sans trop de difficulté

Entre petites routes champêtres, sentiers forestiers, cette route vous fera traverser des villages comme Saint-Patrice-du-Désert, Lignièrès-Orgères. La forêt des Andaines vous tend les bras et vous emmène jusqu'à l'entrée de Bagnoles de l'Orne.

## Bagnoles < > Domfront

21 km – 1h30 (environ)

### Itinéraire pour les habitués

Cette étape nature de la Véloscénie emprunte de jolies routes au milieu des pins. Au détour d'un virage, toute la Normandie s'offre à vous : pommiers, sentiers, bocage. Sortez de Bagnoles, avec prudence, prenez la direction de Perrou. Quelques dénivelés plus tard, vous entrez à Domfront, village médiéval qui vaut le détour !



## Une nouvelle voie verte, La Vélo'Bocage

Longue de 22 kilomètres, elle relie Bagnoles de l'Orne à Briouze.

Elle permet d'accéder à La Ferté-Macé en traversant la forêt des Andaines. Elle longe également deux espaces naturels sensibles : l'étang de la Lande-Forêt au Grais et le marais du grand Hazé à Briouze. La Vélo'Bocage permet également d'accéder à la Véloscénie (qui relie Paris au Mont St Michel) par la ligne SNCF Paris-Briouze-Granville.



## **ACTUS COMMERCIALES**



### DESCENDRE LA MAYENNE **À COUPS DE PAGAIE**

On vous donne rendez-vous à la base de canoë-kayak de la commune d'Haleine pour une balade pleine de charme. Au programme : descendre la Mayenne jusqu'à la commune de Loré en passant devant Geneslay et Sept-Forges avant de remonter vers Couterne après avoir franchi un barrage. Si vous ressentez l'envie de faire une pause, une zone de pique-nique a été aménagée sur le trajet où vous croiserez sans aucun doute quelques pêcheurs !

**PRATIQUE** : route de Geneslay, 61 410 Haleine. 06 71 12 77 47

**OUVERTURE** : du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> octobre, sur réservation

**TARIFS** : 8 € l'heure, 12 € pour deux heures



### DÉPLOYER SES AILES **AVEC L'AÉRO-CLUB D'ANDAINES**

Appréhendez les cieux et admirez la région de Bagnoles, les châteaux de Carrouges, de Domfront, de Lassay ou encore le marais du Grand Hazé à Briouze sous une perspective nouvelle !

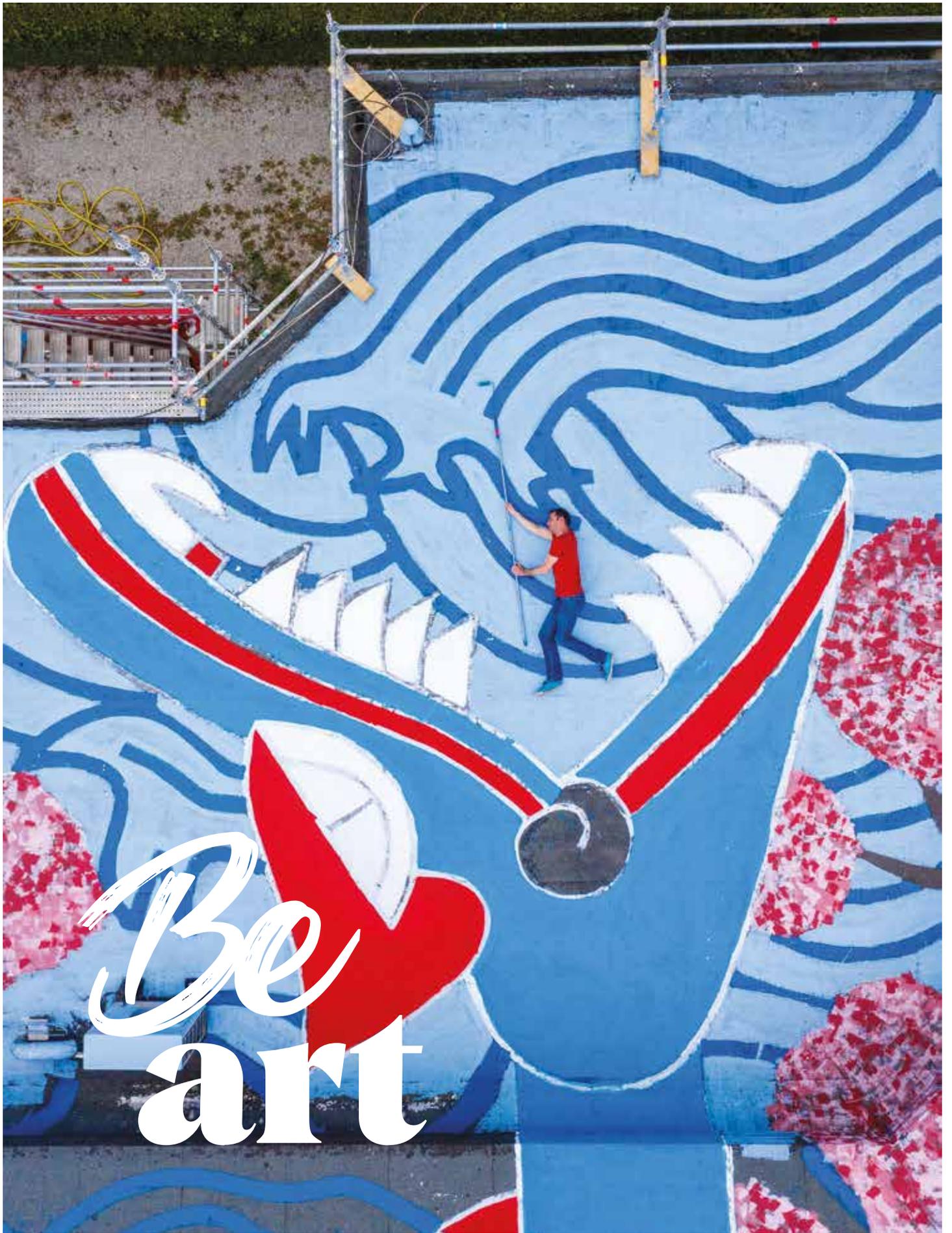
L'Aéro-club d'Andaine vous embarque pour des expériences aériennes inédites à bord d'un avion ou d'un ULM. Baptême de l'air, vol d'initiation avec instructeur, école de pilotage et préparation aux différents brevets : prenez votre envol !

**PRATIQUE** : Aérodrome des Bruyères, Couterne. 06 43 74 75 21

**[www.aeroclubdandaines.com](http://www.aeroclubdandaines.com)**

**OUVERTURE** : durant toute l'année

**TARIFS** : Baptême de l'air (ou vol de découverte) 80 € pour une personne, 100 € pour deux, 120 € pour trois pendant environ 20 minutes de temps de vol. Vol d'initiation 140 €



*Be*  
**art**

# Le Street Art en grand

**Le Street Art réinvestit Bagnoles et dévoile de nouvelles créations. Après le collectif 100 Pression, l'artiste Oré entreprend, à partir du mois d'avril, une création originale et démesurée...**



Leur œuvre monumentale et audacieuse avait révélé singulièrement un ouvrage commun aux Bagnolais et aux visiteurs. L'été dernier, le collectif de street artistes nantais 100 Pression avait habillé les soixante marches de l'escalier de l'église du Sacré-Cœur d'un univers mi-animal mi-humain, entre abstraction et figuration. Le parvis était alors devenu carrefour d'échanges et de rencontres. Cette année, l'expérience promet d'être tout aussi saisissante...

## UNE SAISON 2 EN 2 ACTES

Pour cette saison 2, Bagnoles a convié l'artiste normand, à l'aura internationale, Oré. Le « *peintre urbain* » et « *graffeur voyageur* » réalisera une fresque fantastique de plus de 800 m<sup>2</sup> sur le toit d'un édifice bien connu à Bagnoles. « *Il s'agira d'une de mes inspirations emblématiques sur un fond aquatique, ménage l'artiste. L'élément aquatique est important pour moi car il s'inspirera à la fois des estampes de vagues japonaises que j'aime beaucoup, et fera bien sûr référence à l'eau, chère à Bagnoles.* » À ces éléments s'ajouteront de grandes branches de pommiers ou cerisiers en référence à la nature normande...

« *Je suis ravi qu'on m'ait proposé ce lieu insolite qui a une belle visibilité et s'inscrit dans le panorama emblématique de la ville.* » En effet, car c'est depuis le Roc au chien que vous aurez la meilleure vue sur

l'œuvre. Une peinture que vous pourrez apprécier ces deux, voire trois, prochaines années. « *C'est de l'éphémère qui va durer* », explique encore Oré. En marge de cette création, Oré installera une vingtaine de ses œuvres petit format dans les rues de la ville : un projet-parcours devenu sa marque de fabrique.

## ORÉ, UN ARTISTE CAENNAIS À LA RENOMMÉE MONDIALE

D'origine caennaise, Oré débute sa carrière en 1989. Lors d'un voyage au Mexique, il découvre le mythique serpent à plumes précolombien, Quetzalcóatl... qui devient rapidement un élément central de sa création. Utilisant aussi bien la technique du pochoir que celles du collage ou du rouleau, Oré fait, depuis, parcourir le monde à son Quetzalcóatl revisité. En parallèle, il crée également des



œuvres de land art : un courant qui utilise le cadre et les éléments de la nature, ou laisse l'œuvre dans la nature jusqu'à destruction par cette dernière...

### Street art - big time!

Bagnoles is adorned with many a new Street Art creation. In April, following in the footsteps of the art group '100 Pression', the Normandy-born artist Oré began an original creation of outstanding dimensions that can be admired from the Roc au Chien.

### Street Art im großen Stil!

Die Street Art findet wieder den Weg nach Bagnoles und zeigt neue Kreationen. Nach dem Kollektiv 100 Pression hat der bekannte normannische Künstler Oré ab April eine originelle und überdimensionale Kreation in Angriff genommen, die vom Roc au Chien aus zu sehen ist.

# On se donne rendez-vous



**La culture s'invite partout dans la station qui vit l'art été comme hiver. C'est gratuit !**

**DENIS MONFLEUR, ARTISTE MONUMENTAL**

Bagnoles de l'Orne participe à l'événement « Un été ornaïis très contemporain » organisé avec le Conseil départemental de l'Orne. Chaque année, un artiste plasticien est invité à exposer ses œuvres en plein air, de juillet à septembre. Après Fanny Ferré, Patrick Villas et Benoît Delomez, c'est au tour du sculpteur Denis Monfleur d'installer ses « monumentales » pouvant atteindre quatre mètres de haut.

Artiste autodidacte, son travail se caractérise par la taille directe sur une pierre dure. Les Normands ont déjà eu la chance d'admirer son travail. « J'ai déjà eu l'occasion d'exposer en Normandie, notamment au château de Carrouges. Et j'ai toujours été très bien accueilli. Pour cette nouvelle exposition, j'ai réalisé six monumentales. Cela demande une grande mobilisation des équipes de Bagnoles de l'Orne Tourisme », souligne l'artiste.

Les œuvres de Denis Monfleur seront installées dans 12 endroits de la ville, des lieux publics mais aussi privés. Une promesse de belles découvertes.



### PLUTÔT ARTS DE RUE OU FESTIVAL DE MUSIQUE ?

Le festival des arts de la rue « **Les Vendredis de l'Été** » et le festival musical « **Les Clés de Bagnoles** » : ce sont les deux événements incontournables de l'été. Rendez-vous les vendredis soir et dimanches après-midi pour voir chaque semaine des artistes différents.

Depuis 1997, les Vendredis de l'Été mettent à l'honneur les arts de la rue. Chaque vendredi soir à 21 h, le public est invité au spectacle : on a fort à parier que vous passerez rapidement du rire aux larmes. Les spectacles empruntent à chaque représentation des styles différents. Une partie des représentations s'appuie sur le réseau Renar, le réseau normand des arts de la rue, soutenu par la région Normandie.

Du 10 juillet au 21 août, la station va à nouveau vibrer au rythme des accords de jazz, de notes festives, de sons



électro ou de symphonies classiques. Chaque dimanche de l'été à 17 h, vous êtes convié à un concert en plein air et à ciel ouvert. Amateur de musiques actuelles ou mélomane averti, vous ne serez pas déçu ! Tous les genres musicaux sont à l'honneur : chanson française, rock, blues, pop folk, musique classique ou du monde, fanfare, conte musical : un festival aussi singulier que pluriel !

## À noter

**25 et 26 juin 2022**

### Fête Belle Époque : vivre une parenthèse hors du temps

1900. Période à laquelle Bagnoles de l'Orne bâtit sa renommée. Pour rendre hommage à cette « belle époque », celle du progrès, des inventions et de la fête, la station balnéaire invite les habitants et touristes à replonger dans le passé. N'oubliez pas votre plus beau costume et suivez le guide.



Différentes animations sont proposées : un bal et une buvette le samedi. Le dimanche des animations musicales, peintres de rue, lectures, exposition, guinguette, démonstration de danses, sans oublier un lancer de lanternes à la nuit tombée. Il sera possible de profiter du café concert, de participer à un escape game ou à une course de chevaux de fer, ou encore de dévaler une tyrolienne ...



### 29 et 30 octobre 2022 : la Ville aux enfants

Un programme pour plaire aux plus petits. C'est l'idée de ces deux journées consacrées aux enfants. Pendant deux jours, les enfants sont invités à participer aux animations taillées pour eux. Ateliers artistiques, lectures à se faire peur, activités sportives, ou jeux de société.



# JB

## taille patron

**Barbe bien taillée et adaptée au visage. Coupe tendance et intemporelle. À l'Atelier du barbier, les hommes profitent du savoir-faire aiguisé de JB et de ses soins experts. Un lieu original et actuel pour se faire beau et apprécier l'art vintage des barbiers.**

« Hey ! Ça va toi ? lance Jean-Baptiste alias JB à un de ses clients, en lui claquant un check. *Installe-toi sur le canapé en cuir et prends une manette. Le dernier FIFA est dans la console. Tu as le temps de faire une partie. Je termine la coupe de monsieur.* » À l'Atelier du Barbier, JB reçoit comme à la maison et coiffe chacun comme un ami. « *Ado, je faisais la coupe de mes potes du club de foot de la Ferté-Macé, avant qu'on sorte le samedi soir. J'avais le coup de main avec la tondeuse et puis ça me plaisait, raconte en riant JB. Et il y a eu une rencontre avec un coiffeur. Il m'a expliqué le métier et m'a encouragé à me lancer... J'ai donc passé mon CAP.* »

### UN BARBERSHOP « COOL ET BRANCHÉ » POUR TOUS

Diplôme en poche, JB donne ses premiers coups de ciseaux comme coiffeur mixte, développe sa technique et structure un projet : avoir son propre salon. « *J'ai donc poussé les études avec un brevet professionnel. Ce cursus proposait de se former à l'art des barbiers. Une révélation.* »

Convaincu qu'une offre de barbershop « cool et branchée » à destination des hommes est possible, le coiffeur-barbier se lance à la recherche d'un local, « *dans ce territoire qui m'est cher* », et craque, en 2017, pour une ancienne épicerie installée dans le centre-ville de Bagnoles de l'Orne, avenue Docteur-Poulain. « *Le potentiel était génial et j'imaginai complètement une ambiance à la fois rebelle et sophistiquée. Un salon un peu rétro, avec des motos, des guitares, qui ferait aussi penser à un club privé de gentlemen.* »

Une année durant, le coiffeur-barbier transforme les lieux, aménage et équipe les espaces. « *J'ai ouvert en février 2018. Et l'alchimie avec Bagnoles a pris*



*quasiment de suite.* » Jeunes, quadragénaires, sexagénaires, habitants du territoire, touristes : JB coiffe et rase tous les profils de clients. « *Il y a très peu de barbiers dans le coin, tente d'expliquer le coiffeur-barbier. Et puis ici, mes clients se sentent bien. Les discussions sont faciles, la musique est bonne et les coupes réussies !* »

### SOINS AUTHENTIQUES ET COUPES SUR MESURE

Parmi les soins signatures de la maison : le rasage barbe « authentique intégral » a de véritables fidèles. « *Il concentre tout le savoir-faire du barbier. Il y a la préparation de la barbe, l'utilisation d'huiles, de serviette chaude, d'un blaireau pour la mousse, d'un rasage au coupe-chou... C'est à la fois une expérience authentique et un moment de détente.* » Au-delà, JB propose également son expertise en matière de coupes et de styles. « *J'essaie de permettre à chacun de se sentir bien dans sa peau. C'est pourquoi je questionne les attentes, j'écoute les envies. Je sculpte les cheveux et les barbes sur mesure. Toujours avec forme, texture, mouvement et style !* »

### PRATIQUE

L'atelier du barbier,  
8, avenue Docteur Poulain,  
02 33 38 17 50  
Ouvert du mardi au samedi

#### L'Atelier du Barbier

A well-groomed beard that truly suits you. Fashionable yet timeless hair design. At L'Atelier du Barbier, gentlemen can make the most of JB's expert skills and care, in an original and resolutely modern setting.

#### Der Barbershop

Ein gut getrimmter und an das Gesicht angepasster Bart. Trendige und zeitlose Cuts. Im L'Atelier du Barbier, dem Barbershop von JB, begeben sich Männer entspannt unter die scharfen Messer des Barbiers und genießen die fachkundige Pflege an einem originellen und aktuellen Ort.

Be  
cool



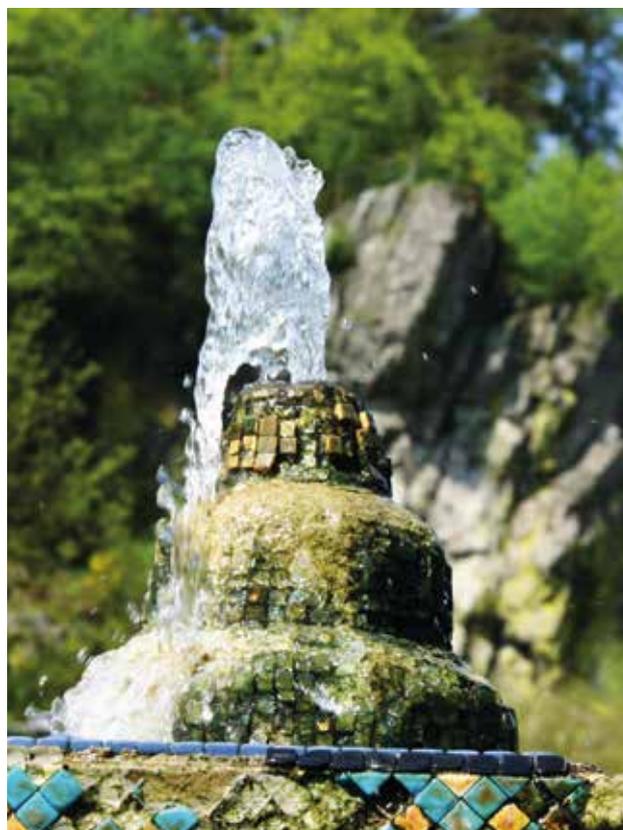
# Eau précieuse

**Classée parmi les meilleures stations thermales, Bagnoles de l'Orne possède l'unique source thermale du nord-ouest de la France. Une eau qui apaise et qui guérit.**

L'eau minérale naturelle de Bagnoles de l'Orne a de grandes qualités thérapeutiques. Des qualités qu'elle a gardées en elle après avoir cheminé pendant des siècles à travers les roches profondes. Faiblement minéralisée, d'une rare pureté, elle se pare d'une couleur aigue-marine et reste à température constante, soit 24,3°. Ainsi, en toute saison, elle garantit les mêmes bienfaits à tous les curistes qui viennent profiter de ses vertus au cœur du complexe b'o resort. Le lieu regroupe deux résidences au charme Belle Époque et un spa thermal de 2 000 m<sup>2</sup>. Le plus ? Vous séjournez au cœur du parc naturel régional Normandie-Maine. L'équation magique pour une détente absolue !

## BAIN DE JOUVENCE

L'eau de Bagnoles de l'Orne est recommandée pour ses qualités décongestives, anti-inflammatoires, décontractantes et sédatives. Contrairement à ce que l'on pourrait croire, son pH est en réalité très proche de celui de la peau. Une qualité qui permet de transmettre de nombreux bienfaits à l'épiderme. Plongez dans l'eau thermale et votre peau en ressortira plus lisse et plus douce. Le peeling naturel, c'est cadeau !



LE MAGAZINE DE BAGNOLES DE L'ORNE TOURISME



### Precious waters

Listed among the best in French thermal spa destinations, Bagnoles de l'Orne boasts the only thermal source in northwestern France. Soothing waters that heal thanks to their decongestant, anti-inflammatory, relaxing and sedative properties.

### Wertvolles Wasser

Bagnoles de l'Orne zählt zu den besten Kurorten und besitzt die einzige Thermalquelle im Nordwesten Frankreichs. Ein Wasser, das durch seine abschwellenden, entzündungshemmenden, entspannenden und sedierenden Eigenschaften beruhigt und heilt.

# Spa, la relaxation en toutes lettres

**Bagnoles de l'Orne offre un cadre privilégié pour tout oublier. Massage bien-être, soins du corps, séance de balnéothérapie, sauna, hammam ou jacuzzi : il est temps de faire une pause ! Bien méritée.**

## **S** E RESSOURCER

Pousser les portes d'un spa, c'est faire confiance à des experts en bien-être. Lumière tamisée, musiques apaisantes, parfums à base d'huiles venues d'ailleurs : vous avez atteint le niveau de détente maximale. Rapidement, le stress quotidien s'envole. Le corps s'apaise, l'esprit est plus léger. Vous voilà déjà en train de rêver.

## **P** ROFITER DES ÉQUIPEMENTS

Avant de vivre cette expérience unique, plongez dans des espaces conçus pour votre sérénité. Spa détente privatisé, bain à l'eau thermale, piscine intérieure, table de massage hydrojets, bains bouillonnants ou de vapeur, couloir de marche, salle de détente, hammam, sauna infrarouge ou plus traditionnel : profitez des équipements de qualité que proposent les établissements bagnolais.

## **A** PPRENDRE À PRENDRE SOIN DE SOI

Massages, soins du visage, ou du corps : l'heure est au choix ! Ce moment, vous avez envie de le partager. C'est possible ! Les établissements sont parfois



équipés de cabines duo. Des rituels adaptés (massage, soin du visage, fish pédicure, réflexologie...) aux besoins spécifiques des ados figurent également sur la carte des soins des établissements. Des moments tout aussi précieux qui donnent envie d'être partagés en famille, entre ami-e-s. Prendre soin de soi, ça s'apprend !

### **Spa, relaxation in a nutshell**

Bagnoles de l'Orne offers the perfect setting for forgetting all your worries. Well-being massages, body care, hydrotherapy sessions, sauna, steam room or jacuzzi - it's time to take a break! A well-deserved one.

### **Spa, Entspannung auf den Punkt gebracht**

Im privilegierten Rahmen von Bagnoles de l'Orne kann man alles vergessen und so richtig abschalten. Wellnessmassage, Körperpflege, Balneotherapie, Sauna, Hammam oder Jacuzzi: Es ist Zeit für eine Pause! Eine wohlverdiente Pause.



## SE FAIRE BICHONNER AU SPA DU BÉRYL

Envie de vous détendre et de vous en remettre à des mains expertes ? Vous êtes au bon endroit. Le Spa du Béryl jouit d'un emplacement exceptionnel, face au lac, au premier étage de l'hôtel du même nom. Une équipe aux petits soins vous fera passer des moments d'exception, promesses d'un bien-être retrouvé : soins du visage et du corps, espace détente avec piscine intérieure, jacuzzi, sauna et hammam, baignoires de balnéothérapie. Et pour ne rien retirer au plaisir, l'une de nos praticiennes ainsi que l'établissement ont remporté le championnat de France de massage bien-être en 2019. L'équipe se fera une joie de vous faire découvrir leur modelage signature !

**PRATIQUE** : rue des Casinos. 02 33 30 66 96  
[www.hotel-bagnoles.com/fr/le-spa](http://www.hotel-bagnoles.com/fr/le-spa)

**OUVERTURE** : sur rendez-vous, de 10h à 19h  
du lundi au vendredi, de 10h à 20h le samedi  
et de 10h à 15h le dimanche

## ÉVEILLER VOS CINQ SENS AU SPA DU ROC AU CHIEN

Véritable invitation au voyage, le spa du Roc au Chien vous embarque pour « l'Apaizonia ». Fermez les yeux. Laissez-vous porter par le doux son de l'eau sur votre peau, la caresse des soins, la musique apaisante... Profitez également de soins cosmétiques fabriqués de façon artisanale et made in Normandie. Une offre idéale pour retrouver énergie et sérénité.

**PRATIQUE** : 10-12, rue du Professeur-Louvel. 02 33 37 97 33  
[www.hotelrocauchien.fr](http://www.hotelrocauchien.fr)

**OUVERTURE** : toute l'année

## PROFITER DES BIENFAITS DES THERMES AU B'O RESORT THERMAL

Légendaire, l'eau minérale naturelle de Bagnoles de l'Orne est connue pour ses nombreuses propriétés thérapeutiques, anti-œdémateuses, anti-inflammatoires, sédatives et décontracturantes ainsi que pour son effet de rééquilibrage hormonal aux différents âges de la vie. Les vertus uniques de son eau font de b'o resort thermal le centre de médecine thermique spécialiste pour les indications de phlébologie, rhumatologie et gynécologie, et vous garantissent un vrai séjour d'oxygénation, aussi relaxant que tonifiant, contribuant ainsi à l'amélioration de votre santé. Un véritable moment pour vous ressourcer !

**PRATIQUE** : rue du Professeur-Louvel  
08 11 90 22 33 (0,05 €/appel + coût d'un appel local)  
[www.conseils@bo-resort.com](mailto:www.conseils@bo-resort.com)

**OUVERTURE** : du 7 février au 26 novembre

## PRENDRE DU TEMPS POUR SOI AU B'O SPA THERMAL

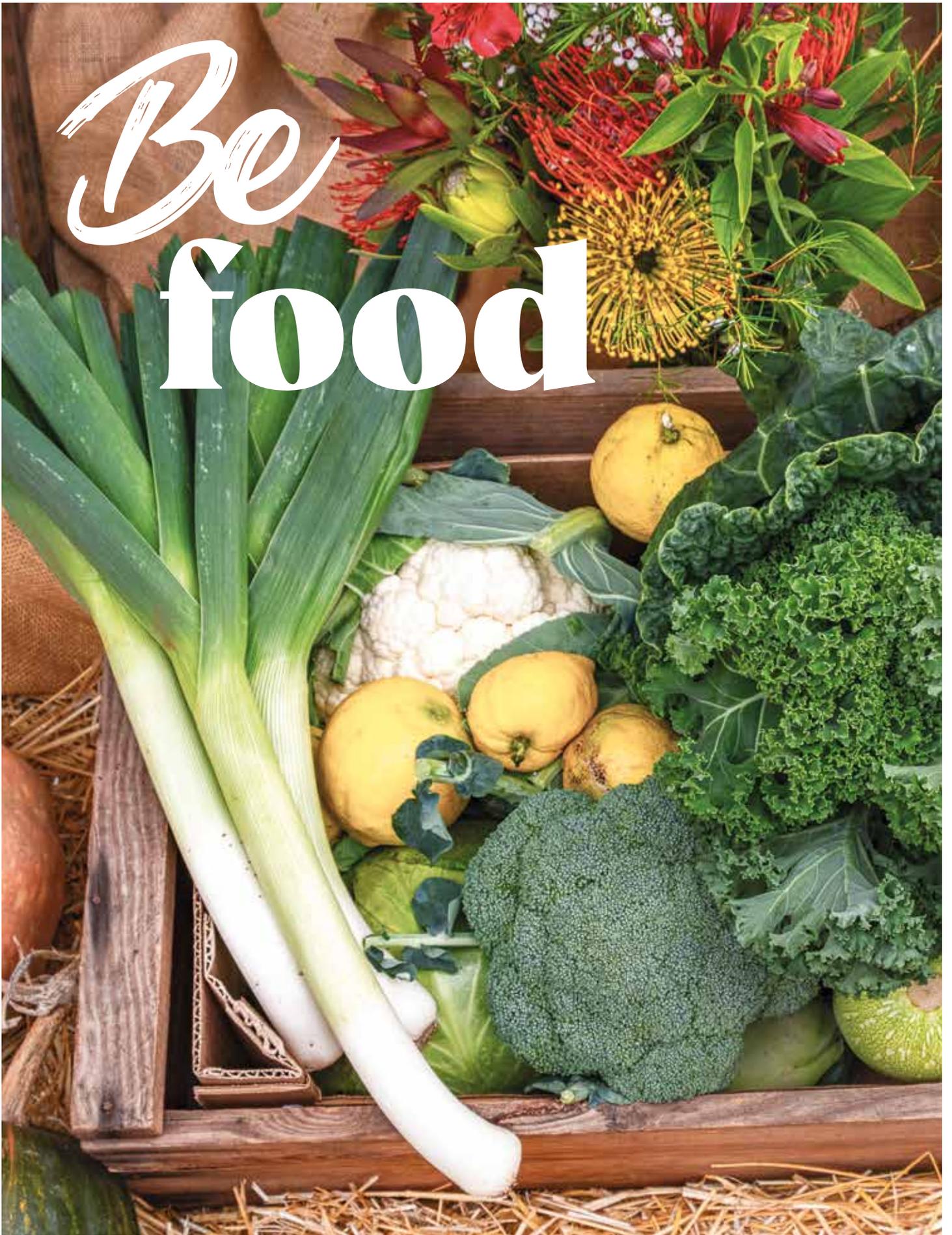
Véritable oasis de détente dans un écrin naturel, le b'o spa thermal propose de nombreux soins uniques à base d'actifs de pomme associés aux propriétés uniques de l'eau thermale de Bagnoles de l'Orne. Prenez le temps de vous ressourcer et offrez-vous une parenthèse bien-être au cœur de la nature normande. Pour une journée, un week-end ou pour un séjour de plus longue durée, à la carte ou en formule, composez votre séjour selon vos envies ! Une expérience comme nulle autre !

**PRATIQUE** : rue du Professeur-Louvel  
08 11 90 22 33 (0,05 €/appel + coût d'un appel local)  
[www.conseils@bo-resort.com](mailto:www.conseils@bo-resort.com)

**OUVERTURE** : du 5 février au 13 novembre



# Be food



# On se fait plaisir

**Les bonnes adresses ne manquent pas à Bagnoles. Tout comme les propositions. Produits locaux, menus végétariens, ...  
Confidences sur quatre restaurants qui valent le détour.**

## BELLA'S TEA ROOM

So British ! Mais aussi so delicious ! L'adresse est un authentique tea room tenu par d'authentiques Britanniques. Ici, vous profiterez de gâteaux, de pudding et de scones à l'heure du thé, mais aussi de petits plats pour le déjeuner et le dîner : Fish and Chips, Scotch Eggs, Bella's Burger ou encore Steak Aberdeen Angus. Et si l'idée de partager un brunch anglais vous fait saliver, sachez que celui-ci est une vraie spécialité du restaurant, servi en plusieurs assiettes salées et sucrées.

5, avenue Robert-Cousin - 09 67 03 11 13

**Ouverture :** de 12h à 17h en semaine et de 12h à 18h le week-end

## LA BELLE ÉPOQUE

Le cadre chaleureux d'une élégante bâtisse au pied du célèbre Roc au chien. Une atmosphère colorée et soignée. Une cuisine traditionnelle et bien normande. Au Belle Époque, le chef « Maître restaurateur » vous invite à savourer les douceurs du terroir et de la gastronomie française. Les fromages régionaux s'apprécient notamment dès l'entrée, et les produits terre et mer s'associent à travers des plats harmonieux. Une adresse à apprécier en toute saison, notamment aux beaux jours depuis l'agréable terrasse.

10, rue du Professeur-Louvel - 02 33 37 97 33

**Ouverture :** de 12h à 13h30 et de 19h à 20h30

## AU TÊTE À TÊTE

Une adresse discrète, mais qui gagne à être connue ! Ici, les produits sont frais et la cuisine maison se révèle maligne et créative. D'ailleurs, la carte du chef Mickaël évolue au fil des saisons et de ses inspirations. Tantôt gastronomique, tantôt cool et décomplexée :

la cuisine du chef se joue des conventions pour sublimer les saveurs. D'ailleurs, parmi les plats signatures du restaurant, vous trouverez... un burger décliné en trois façons. Une proposition street et technique qui sublime les fromages. 6, rue du Square - 02 33 37 82 91

**Ouverture :** mardi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche, de 12h à 13h30 et 19h à 21h30.

## Ô GAYOT

Supervisé par le chef étoilé Franck Quinton, ce restaurant aux allures de bistrot, spacieux et lumineux, sert une cuisine généreuse inspirée du terroir. Aux fourneaux, Franck Langlois élabore une cuisine simple, originale, variée, récompensée par le guide Michelin avec un Bib gourmand. Des plats traditionnels sublimés par les cuissons à la broche dans la rôtisserie visible depuis la salle du restaurant. Et pour poursuivre ces instants gourmands, sachez que le plat du jour s'emporte également à la boutique. 2, avenue de la Ferté-Macé - 02 33 38 44 01

**Ouverture :** fermé le dimanche soir, lundi toute la journée et mardi midi, de 12h à 14h et de 19h à 21h30

### Spoil yourself

Bella's Tea Room Cakes and scones at tea time, fish & chips or Scotch eggs for lunch or dinner... A home away from home! La Belle Époque Traditional cuisine typical of Normandy, over a taste of country fare and French gastronomy. Au Tête à Tête Creative cuisine and fresh produce over a selection of audacious home-made dishes. Ô Gayot Franck Quinton, a Michelin star-awarded chef, watches over this bistro-style restaurant offering simple yet original cuisine.

### Man gönnt sich was

Bella's tea room Pudding und Scones zum Tee, Fish&Chips oder Scotch Eggs am Abend oder zum Mittagessen... So british! La Belle Époque Eine traditionelle, typisch normannische Küche, bodenständig und geprägt von der französischen Gastronomie. Le tête à tête Creative Küche und frische Produkte für eine hausgemachte Küche und einen unverkrampften Stil. Ô Gayot Sternekoch Franck Quinton führt dieses Restaurant im Bistro-Look, einfache und originelle Küche.

## RENDEZ-VOUS AU MARCHÉ

C'est une véritable institution. Le lieu des rencontres heureuses, des discussions passionnées et des invitations à venir manger. Quatre matinées par semaine, le marché fait battre plus fort le cœur de Bagnoles. Sur ses étals, les producteurs locaux vous invitent à savourer leurs légumes, leurs fruits, leurs charcuteries, leurs viandes, leur poiré.

**Ouverture :** le mardi et le samedi : place du Marché (Bagnoles lac).

Le mercredi et le vendredi : allée des Anciens-Combattants (Bagnoles château)





# Gaëtan & Aurélie Crespin Cuisine et harmonie

**Au Bon Accueil, tout est question d'accords. D'abord au sein du couple Crespin. Puis avec leur équipe. Et enfin dans l'incarnation de leur hôtel-restaurant. Moderne, sincère, créatif et chaleureux : des adjectifs qui se prêtent aussi bien à la cuisine de Gaëtan, qu'au cadre du restaurant pensé par Aurélie.**

« Je reçois, il cuisine et les décisions sont prises en commun, explique Aurélie Crespin dans un regard complice avec son mari, Gaëtan. Cet équilibre des rôles nous permet de garder la maîtrise de notre entreprise et de toujours avancer dans le bon sens. » Au Bon Accueil, l'art de la restauration est une question d'accord et d'union. « Nous travaillons en famille et en confiance. Notre équipe en cuisine et en salle est restreinte. Une configuration qui permet à chacun d'avoir sa place, de prendre des responsabilités et d'apprendre au quotidien, ajoute Gaëtan. Cette organisation et cette raison sont pour nous essentielles depuis le début de cette aventure. »

Issu des grandes maisons (Flavio, la Grenouillère, Fuchsias), le couple, originaire du Maine-et-Loire et de Rouen, est à la tête de l'hôtel-restaurant de Juvigny-Val d'Andaine depuis 2012. « Nous avons 26 ans et une envie irrésistible d'écrire notre propre histoire, raconte Gaëtan. Nous voulions nous exprimer. » Un budget en poche et un projet en tête, le couple se projetait à la campagne, au plus près de la nature et des produits vrais. « Le point de chute n'était pas le plus important, au contraire. Nous voulions ressentir les possibles et laisser notre instinct choisir. »

Leur feeling les emmène ainsi entre bocage et forêt d'Andaine. « Au Bon Accueil était une adresse connue et appréciée. On y servait une cuisine traditionnelle et généreuse. L'établissement nécessitait un rafraîchissement, mais le potentiel était évident, se rappellent Aurélie et Gaëtan. Nous y avons projeté notre envie et éprouvé l'émotion que nous recherchions. »

#### « CHAQUE JOUR PEUT RÉSERVER UNE NOUVEAUTÉ »

Depuis, le couple a revisité les espaces de l'établissement et Gaëtan a impulsé une identité nouvelle à la carte. D'abord surpris par le virage entrepris par cette nouvelle cuisine, les clients Au Bon Accueil sont aujourd'hui unanimement séduits. « La confiance est quelque chose qui se gagne. Nous n'avons pas ménagé nos efforts. Nous avons fait doucement, mais sûrement notre place. » Aujourd'hui, l'établissement tourne avec ses quatre chambres, sa salle de réception et ses 20 à 30 couverts quotidiens.

Récompensée de deux toques au Gault & Millau et d'un « Bib gourmand » par le guide Michelin, l'équipe Au Bon Accueil nourrit, toutefois, des ambitions pondérées. « Nous ne

cherchons pas à griller les étapes. Nous devons rester justes et authentiques. »

Gaëtan laisse ainsi sa créativité inspirer sa cuisine. « Ce sont le territoire et les saisons qui bordent chacun de mes plats. Bagnoles et ses alentours sont riches de beaux produits. Je travaille également en circuit court avec des producteurs et des fournisseurs locaux passionnés. »

Ainsi suivant les productions, les livraisons et les suggestions de ses partenaires, Gaëtan élabore un plat, le teste, et l'intègre à la carte si l'équipe l'approuve. « Je n'ai pas de stock de denrées. Je change ainsi régulièrement. Chaque jour peut réserver une nouveauté. »

Instinctif et technique, Gaëtan sublime ainsi chaque produit. Comme l'oignon, qu'il décline en bouillon, fondu, pickles. Ou qu'il cuit vapeur ou rôti. « Je l'associe avec d'autres saveurs et démontre ainsi tout son potentiel, expose le chef. J'emprunte les codes de la cuisine gastronomique, mais avec des produits simples, accessibles et connus de tous. C'est pour moi toute la magie de la grande cuisine. Je souhaite amener de la surprise et ne pas laisser un goût d'ennui. »

#### UNE CUISINE GASTRONOMIQUE ET FAMILIÈRE

Pensée comme une douce aventure, la cuisine de Au Bon Accueil propose de subtiles variations au fil de ses menus (quatre, cinq ou sept services). « J'ai le souci de l'harmonie pour que l'on puisse apprécier chacun des plats, livre Gaëtan. Toutefois, le dessert est pour moi une vraie apothéose. Je veux laisser un vrai souvenir à mes convives, qu'il soit un marqueur de leur visite Au Bon Accueil. »

Parmi les compositions du chef, certains produits inspirent cycliquement la carte du restaurant. Comme les ris de veau, le foie gras, le filet de bœuf ou la fraise. « Ce sont mes repères. Et des mets que chacun connaît. Ils rendent ma cuisine gastronomique et familière. »

#### PRATIQUE

Au Bon Accueil  
23, place Saint-Michel,  
02 33 38 10 04  
[www.aubonaccueil-normand.com](http://www.aubonaccueil-normand.com)



#### Gaëtan & Aurélie Crespin, Cuisine and harmony

The Crespins and their team welcome you to their modern, earnest, creative and welcoming Au Bon Accueil hotel and restaurant. The chef Gaëtan concocts familiar yet gourmet cuisine, whilst Aurélie's restaurant design is warm and harmonious.

#### Gaëtan & Aurélie Crespin, Küche und Harmonie

Das Hotel-Restaurant Au Bon Accueil des Ehepaars Crespin und ihres Teams ist modern, ehrlich, kreativ und warmherzig zugleich. Die Küche von Gaëtan ist gastronomisch und vertraut, der von Aurélie gestaltete Ambiente des Restaurants ist harmonisch.



## ÉCOUTER LES SECRETS DES ABEILLES **AU RUCHER DE LA FORÊT D'ANDAINE**

Mûre, tilleul, châtaignier ou encore trèfle : on les veut tous ! Cela tombe bien, le miel de la forêt d'Andaine vous propose tous ces élixirs. Entrez dans le Rucher de la Forêt pour une visite guidée et découvrez l'exploitation apicole bagnolaise, les ouvrières et la reine, au travail. Fascinant !

**PRATIQUE** : 2, route de Couterne. 02 33 96 74 90

**OUVERTURE** : vente de miel sur rendez-vous. Présent sur le marché de Bagnoles le mardi matin

## CUISINER COMME UN CHEF **AVEC DÉGUSTONFOIN**

Michel et Alain vous proposent de découvrir la cuisine au foin ! En 2018, les deux associés décident de vendre leur foin bio pour un usage peu commun. Ils le trient, l'emballent dans de jolis sacs en jute et l'accompagnent de recettes pour vous permettre d'apprécier les saveurs et senteurs des prairies printanières de Normandie. Ils vous proposent aussi des produits élaborés tels que la tisane, le confit, les tripes, le sirop ou le vinaigre de cidre au foin.

**PRATIQUE** : La Louvelaie, 61350 Saint-Fraimbault.  
[www.degustonfoin.fr](http://www.degustonfoin.fr)

**OUVERTURE** : sur rendez-vous au 02 33 38 33 49



## GOÛTER À L'AUTHENTICITÉ **AU DOMAINE LEMORTON**

Le Domaine Lemorton dispose d'un verger de pommiers et de poiriers hautes tiges servant à l'élaboration de jus de pommes, cidre, poiré, pommeau de Normandie et de vieux calvados domfrontais millésimés. Martine et Didier Lemorton, les maîtres des lieux, font visiter l'atelier de transformation des chais de vieillissement et ont plaisir à faire goûter leurs produits authentiques.

**PRATIQUE** : La Baillée Fêtu, 61350 Mantilly. 02 33 38 70 90



## SAVOURER LES PRODUITS DE LA POIRE ET DE LA POMME **AU MANOIR DE DURCET**

La passion de la pomme se transmet de génération en génération au Manoir de Durcet. Située au cœur du bocage ornais, l'exploitation est le berceau de la famille depuis 1930, qui a réussi à concilier la production de lait et la transformation cidricole. Pour le plus grand plaisir de leurs fidèles clients qui peuvent découvrir les différentes activités de la ferme : atelier cidricole, production laitière et méthanisation en passant par les chais de vieillissement du Calvados... Sans oublier la dégustation de produits à la boutique.

**PRATIQUE** : Manoir de Durcet, 61600 Magny-le-Désert  
02 33 37 16 47. [www.breton-manoirdedurcet.fr](http://www.breton-manoirdedurcet.fr)

**OUVERTURE** : du lundi au samedi de 9h30 à 13h et de 14h à 19h



## FAIRE SON MARCHÉ AU PANIER GARNI

Échoppe authentique et pleine de charme, l'épicerie du Panier Garni sait mettre en valeur les spécialités du territoire et des contrées plus lointaines. Produits alimentaires et traiteur, en vrac, thé et boissons chaudes, bouteilles de vin ou bière, apéritifs normands mais aussi rillettes et terrines de poisson venues de la Manche sans oublier accessoires et objets de décoration : le choix ne manque pas !

**PRATIQUE** : 10, rue des Casinos. 02 33 65 30 51  
[www.le-panier-garni.com](http://www.le-panier-garni.com)

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération.

## DÉCOUVRIR LES TRADITIONS CIDRICOLES **CHEZ BAGNOLES DE POM'**

Bagnoles de Pom' est une ferme cidricole de 10 hectares où les moutons pâturent sous les pommiers. C'est ici que Marie-Hélène Brard et Ludovic Dubreuil font découvrir aux visiteurs tous les produits issus de la pomme à cidre ou de la poire. La boutique aménagée dans un ancien fournil regorge de leurs produits (cidre et poiré, jus de pomme, jus de poire, pommeau de Normandie AOC, calvados AOC...) et de ceux de leurs voisins !

**PRATIQUE** : La Noé Plaine. 06 95 60 67 67. [www.bagnoles-de-pom.com](http://www.bagnoles-de-pom.com)

**OUVERTURE** : de février à octobre du mardi au dimanche de 10h à 12h et de 14h à 19h. Fermé le samedi matin. Novembre et décembre : ouvert le mardi, vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h, et le samedi après-midi. En janvier : sur rendez-vous



## ACHETER LOCAL **CHEZ NATURE ANDAINES**

Magasin bio indépendant, Nature Andaines met à l'honneur les producteurs de la région, qui sont devenus des partenaires. Fruits et légumes, produits en vrac, pains de paysans-boulangers, fromages à la coupe, oeufs, conserves, confitures, cidres, glaces, viandes, mais aussi librairie, produits de bien-être, éco-produits pour la maison et pour jardiner bio... plus de 10 000 références sont proposées dans les rayons de l'enseigne.

**PRATIQUE** : rue des Tisserands,  
boulevard de la Forêt d'Andaine,  
61600 La Ferté-Macé. 02 33 38 56 53.  
[www.natureandaines.fr](http://www.natureandaines.fr)

**OUVERTURE** : le lundi de 14h30 à 19h. Du mardi au jeudi de 9h30 à 13h et 14h30 à 19h. Le vendredi de 9h30 à 13h et 14h30 à 19h30. Le samedi de 9h30 à 19h. Le dimanche de 10h à 12h30



## EXPLORER **LA FERME DES MARTELLIÈRES**

Située dans le bocage domfrontais et bordant la Mayenne, cette ferme cidricole typiquement normande réveille vos sens et vous plonge dans son histoire. Depuis quatre générations, elle met à l'honneur les produits du terroir : poiré domfrontais, calvados domfrontais, cidre, poiré rosé, poirissimo « notre exclusivité », pommeau, vinaigre de cidre, huile de colza... Des visites du pressoir, des chais, du verger et de l'alambic sont organisées avant une halte presque obligatoire en boutique pour une dégustation. Vente directe à la ferme.

**PRATIQUE** : vente et dégustation à la ferme,  
les Martellières, 61 330 Sept-Forges. 02 33 38 30 95

**OUVERTURE** : du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h30 à 18h du 1<sup>er</sup> avril ou 30 octobre. Présent sur le marché de Bagnoles le mardi et samedi d'avril à octobre

Be  
together



# Week-end au vert et bouillonnant en famille

**Sur un coup de tête, une envie irrésistible, nous avons décidé de tout couper le temps d'un week-end à Bagnoles. Une parenthèse pour nous retrouver et prendre enfin ce temps après lequel on court, toujours.**

La ville est loin. Notre routine aussi. Partis au petit matin, nous avons quitté les grands axes routiers linéaires pour des routes serpentant à travers la campagne. À quelques kilomètres de notre destination, Bagnoles de l'Orne, nous décidons de bifurquer, d'improviser un arrêt. Notre fille aînée, Louise, 12 ans, trépigne d'impatience à l'idée de découvrir un domaine agricole et sa ferme pédagogique, ouverts à la visite. Il s'agit du Manoir de Durcet à Magny-le-désert.

Sur place, nous rencontrons Étienne Breton, l'héritier de cette exploitation familiale (*lire son portrait en pages 12 et 13*). À ses côtés, nous explorons la propriété, ses terres et découvrons ses productions : le lait, la pomme et... l'électricité. « *Trois domaines différents et pourtant complémentaires. Les vaches tout en paissant entretiennent nos vergers et produisent du fumier valorisé en énergie par nos unités de méthanisation.* »

Novateurs et entrepreneurs, Étienne Breton et ses aïeux, soutenus par leurs associés et salariés, ont fait du Manoir de Durcet une entité multiple où la tradition se conjugue au futur et au pluriel. « *Avant de vous faire découvrir*



*notre cidre, nos calvados et nos cocktails, venez voir notre ferme pédagogique.* » Une invitation prise avec un large sourire par notre fils Paul, sept ans, fan de chèvres et de lapins. Après une dégustation à la boutique du domaine, qui concentre les saveurs du Manoir, nous redémarrons pour notre destination.

---

#### **A family weekend amidst nature's best**

Bagnoles is the ideal destination for a family weekend at one with nature. Nature, gastronomy, local talents, activities of all sorts, etc. There's something to please everyone.

#### **Wochenende im Grünen mit der Familie**

Bagnoles ist das ideale Reiseziel für ein Wochenende im Grünen mit der ganzen Familie. Natur, Gastronomie, lokale Talente, Aktivitäten aller Art... Hier findet jeder sein Glück.

## UNE STATION À LA PERSONNALITÉ AFFIRMÉE

Au milieu de la forêt, comme posée dans un écrin d'arbres et de verdure, se dévoile enfin Bagnoles de l'Orne. Les yeux grands ouverts, subjugués, le premier effet « bonheur » se fait ressentir.

Voiture garée, nous faisons nos premiers pas, qui seront nombreux ce week-end. Élégante et chaleureuse. Belle époque et moderne. Au calme, mais animée. Bagnoles affirme sa personnalité. En descendant la **rue des Casinos (1)**, s'ouvre en grand le panorama sur le lac et la forêt en toile de fond. La carte postale affichée sur les sites touristiques est bien réelle...

Cette première rencontre nous met en appétit. Et il est d'ailleurs l'heure d'aller manger. Les propositions de restaurants ne manquent pas. En remontant vers notre point d'arrivée, nous passons finalement la porte du Bistrot Gourmand. Sa grande terrasse au soleil offre une loge sur la vie de Bagnoles. Et sa carte bistronomique répond aux envies de chacun. Croque-monsieur revisité, pavé de bœuf, profiteroles... Les bat-

teries rechargées, nous passons prendre quelques informations et bons plans à l'Office de Tourisme tout proche.

## SENTIERS DE LÉGENDES ET DEMEURES BELLE ÉPOQUE

Conseils, itinéraires et parcours découverte en poche, nous appréhendons la station par la forêt qui l'entoure. Les sentiers clairement balisés proposent de multiples pistes. Nous partons sur les traces du roi Arthur. Une aventure qui nous fait croiser la route des chênes, *Lancelot du lac*, *Hippolyte* ou encore la *Pierre au trésor*... De retour en ville, nous offrons à nos explorateurs en herbe une récompense méritée : des chocolats de la Maison Casati et un goûter au Bella's tea-room.

Encouragés par d'autres visiteurs, nous décidons de prendre un peu de hauteur pour une autre vue sur Bagnoles. Direction le quartier Belle-Époque. Nous empruntons des chemins jusqu'à **l'église du Sacré-Cœur (2)**. En haut de ses marches : nouvelle perspective, nouvelle photo instagrammable. Juste au-dessus, les rues alignées et perpendiculaires abritent des demeures bourgeoises sublimes au style anglo-normand et aux décors multiples.



1.



2.

## VIE DE CHÂTEAU ET SOIRÉE AU CASINO

Fin de journée, il est temps de rejoindre notre havre. Notre choix, après quelques recherches web et de nombreuses offres, s'est porté sur un autre lieu d'exception : le château du Gué aux Biches qui domine la forêt des Andaines. Cette demeure historique est tenue par deux Danois amoureux de la France : Klaus et Soren (*lire leur portrait en pages 20 et 21*). Au-delà de la majesté et du confort contemporain des lieux, nos hôtes d'un soir ont un sens aigu du savoir-recevoir. Après un apéritif ponctué d'anecdotes sur leur vie passée et leur précieux château, nous gagnons le cœur de Bagnoles pour la soirée.

À défaut de jouer au casino, nous choisissons de dîner dans son restaurant avec vue sur lac. Hamburger aux saveurs normandes, bar de ligne : nous profitons des produits régionaux cuisinés avec justesse. Après une virée digestive dans le Bagnoles by night, nous regagnons nos chambres.

## UN DIMANCHE ACTIF ET GOURMAND

Reposés et requinqués par un copieux petit déjeuner, nous partons échanger quelques balles **au complexe tennistique de Bagnoles (3)**. Après une petite douche, nous décidons de rallonger

cette matinée sportive en piquant une tête dans la piscine de plein air chauffée, toute proche, avant de nous prélasser sur notre serviette.

Midi, l'heure du brunch. Direction la **Terrasse au bord du lac** pour partager une fameuse planche charcuterie et camembert fondu. Chacun y plonge ses croûtons de pain de bon cœur.

La digestion s'opère, quant à elle, à bord d'un vélorail pour une balade bucolique et pleine de rires.

Il est désormais l'heure de faire quelques dernières emplettes. Boutiques de mode, de décoration, de souvenirs, de produits régionaux... Bagnoles compte de jolies adresses. Nous composons notamment un panier gourmand à la boutique des biscuits de l'Abbaye (*lire notre portrait en page 50-51*).

Voiture chargée, têtes pleines de souvenirs, nous disons à bientôt à Bagnoles.

Notre éden est trouvé et nous nous sommes déjà promis de revenir très vite.

Bagnoles is a quite unique resort with an asserted personality. Its Belle Époque style, legendary pathways, great restaurants and monuments are sure to charm you.

Bagnoles, ein Reiseziel mit ausgeprägter Persönlichkeit, unverkennbar unter allen Orten. Der Belle-Epoque-Stil, die legendenumwobenen Wanderwege, die guten Restaurants, die Schenswürdigkeiten... werden Sie sicherlich begeistern.





# **Charles Lebaudy**

## **Le goût de bien faire**

**De la farine, du beurre, des œufs, de l'originalité et de l'altruisme : la recette du succès de la Biscuiterie de l'Abbaye se transmet depuis cinq générations. Garant de cet héritage, Charles Lebaudy impulse aujourd'hui une dynamique régionale et vertueuse à l'entreprise.**

Associé au chocolat, à la crème fraîche d'Isigny, aux fruits, au sarrasin ou encore au caramel. Décliné en cookies et en biscuits apéritifs au camembert Gillot, à l'andouille de Vire Jacky Leduc, à la mimolette... Depuis cinq générations, la Biscuiterie de l'Abbaye associe les saveurs normandes et le savoir-faire de producteurs locaux d'exception. « *Nous souhaitons partager notre terroir avec nos consommateurs et participer à l'économie régionale,* précise Charles Lebaudy, l'actuel président-directeur général de la Biscuiterie. *Cet été, notre sablé sera accordé au saucisson épicié des Roches Blanches. Une nouveauté qui mettra en lumière la qualité de ce produit conçu par des passionnés.* »

### **AUTHENTICITÉ ARTISANALE ET ÉCHELLE INDUSTRIELLE**

Créée en 1964 par le grand-père et le grand-oncle de Charles Lebaudy, la Biscuiterie de l'Abbaye a depuis élevé son sablé au sommet de la gastronomie normande. « *Sa recette centenaire demeure naturelle et inchangée. Elle est d'ailleurs assez simple : du sucre, de la farine, des œufs, du sel et du beurre,* explique le président. *Notre entreprise, comme nos gammes de biscuits, ont, par contre, bien évolué. Nous demeurons à Lonlay-l'Abbaye, mais comptons également un site de production à Magny-le-Désert depuis 2020. 280 personnes travaillent, au total, à la confection et à la distribution de nos biscuits.* »

Si sa dimension est industrielle, la Biscuiterie a conservé, dans sa production et sa proximité avec

ses salariés, son caractère artisanal. « *Mon père avait le souci d'innover et d'accompagner avec bienveillance ses collaborateurs. Cet état d'esprit et ce management guident depuis ma direction et notre environnement de travail.* »

### **UNE ENTREPRISE RESPONSABLE ET EXEMPLAIRE**

Diplômé d'un master d'économie et management, orienté tourisme et développement équitable, et d'un master de dirigeant de PME (petite et moyenne entreprise), Charles Lebaudy dessine, depuis 2019, le nouveau chapitre de la success-story familiale. « *Je suis convaincu que nous pouvons être efficaces en maîtrisant les enjeux environnementaux, sociaux, économiques et éthiques dans notre activité,* appuie le PDG. *Ainsi, nous travaillons donc à réduire nos émissions de CO<sub>2</sub> en privilégiant, notamment, des fournisseurs régionaux, que nous sensibilisons à notre démarche durable et responsable.* »

L'entreprise et sa direction investissent, par ailleurs, pour le bien-être de leurs salariés. Des études et des aménagements sont, notamment, réalisés pour le confort de chacun (locaux, postes de travail). « *Et notre action sociale reste essentielle au quotidien (égalité homme-femme, participation et intéressement, soutien d'une assistance sociale)... Depuis toujours, notre réussite est collective. Nous avons le goût de bien faire les choses : de bons produits, par des personnes épanouies et fières de leur métier.* »

#### **Charles Lebaudy**

The Biscuiterie de l'Abbaye has developed its own recipe for success over the past 5 generations: flour, butter, eggs and generosity. The latest in this long legacy, Charles Lebaudy, is breathing a regional and virtuous impetus into his business.

#### **Charles Lebaudy**

Das Erfolgsrezept der Biscuiterie de l'Abbaye wird seit fünf Generationen weitergegeben: Mehl, Butter, Eier und jede Menge Liebe. Als Garant dieses Erbes gibt Charles Lebaudy dem Unternehmen heute einen Impuls für eine regionale und positive Dynamik.



## **Une boutique pour un shopping gourmand**

Ne pas y céder serait un vilain péché. Rue des Casinos, la Biscuiterie de l'Abbaye met en rayon toutes ses créations sucrées et salées. Au détail ou dans de jolies boîtes vintage, vous pourrez composer votre panier rêvé, déguster les saveurs de Normandie.

### **PRATIQUE**

Boutique : 02 33 65 81 54

[www.biscuiterie-abbaye.com](http://www.biscuiterie-abbaye.com)

## **Des biscuits « so frenchy »**

Les sablés, cookies et palets de la Biscuiterie de l'Abbaye s'exportent et ont aussi des amateurs à l'étranger. Distribués sous la marque « Pierre Biscuiterie », ils demeurent en bonne place dans les épiceries fines et branchées du Japon, des États-Unis et un peu partout en Europe.

# LE BLACK JACK JOUÉ CARTES SUR TABLE

**Au casino de Bagnoles, les machines à sous et les tables de poker sont incontournables. Autre jeu populaire et accessible qui enthousiasme les visiteurs : le black jack. Comment jouer ? Comment espérer gagner ? On vous dit tout.**



## **QUEL EST LE BUT DU JEU ?**

Un ou plusieurs joueur(s) affronte(ent) la banque, incarnée par le croupier. Comment gagner ? Avoir une main (l'ensemble de vos cartes) plus forte que celle de la banque, sans jamais dépasser 21. Si vous dépassez 21 et que le croupier dépasse aussi 21, c'est vous qui perdez...

## **VOUS AVEZ DIT 21 ?**

Chaque carte a sa valeur. Les cartes portant les chiffres 2 à 10 valent leur numéro. Exemple : la carte 3 vaut trois points. Les rois, dames et valets (autrement dit les « figures ») valent, quant à elles, chacune 10 points (la carte 10 également). Enfin, les as valent un ou 11 points, à votre convenance.

## **COMMENT SE DÉROULE UNE PARTIE ?**

Au début de la partie, vous recevrez vos cartes par deux. Si le total de vos cartes

---

### **Cards on the table for a round of Black Jack**

You simply cannot miss the slot machines and poker tables at Bagnoles casino. Black Jack is another popular game among Bagnoles' visitors.

### **Black Jack legt die Karten auf den Tisch**

Aus dem Casino de Bagnoles sind Spielautomaten und Pokertische nicht wegzudenken. Black Jack ist ein weiteres beliebtes und einfaches Spiel.



fait 21 points : banco, vous gagnez la manche... sauf si la banque comptabilise elle aussi 21 points. Il y a alors égalité.

Sinon, plusieurs options :

- tout va bien dans le meilleur des mondes, vous êtes enchanté par votre tirage et votre score inférieur à 21. Vous décidez alors de « rester » et de ne plus prendre d'autres cartes.

- le tirage de base ne vous convient pas. Vous choisissez donc de « tirer » des cartes jusqu'à satisfaction. Attention toutefois à ne pas dépasser 21.

Il existe d'autres options de jeu possibles en fonction de vos cartes :

- vous doublez votre mise de départ et prenez une seule carte pour compléter votre main :

- vous avez une paire : vous pouvez la séparer en deux pour construire deux mains. Vous recevrez deux autres cartes pour compléter vos deux mains. Cela s'appelle « faire un split » ;

- vous pouvez prendre une « assurance » si et seulement si le croupier possède un as. Elle équivaut à ne rien perdre, ne rien gagner non plus, en cas de black jack de la banque ;

- abandonner. Dans la plupart des casinos, vous pouvez choisir de renoncer à la moitié de votre mise sans jouer.

Abandonner est généralement une bonne option si le croupier a une figure et que le joueur a une main hautement susceptible de dépasser 21...



## Glossaire pour coup de poker

- donneur : le croupier, le dealer ;
- blackjack : quand les deux cartes de votre main valent 21 points ;
- assurance : lorsque le croupier possède un as, vous pouvez apporter une mise secondaire. En cas de black jack de la banque, vous pouvez récupérer cette deuxième mise, mais perdre le montant de la mise initiale ;
- bûche : carte qui vaut 10 points (le 10, le valet, la dame ou le roi) ;
- sabot ou talon : endroit/boîtier où se trouvent les cartes à distribuer ;
- carte brûlée : les cinq premières cartes d'un sabot sont défaussées par le donneur. Ce sont des cartes brûlées.



## RENCONTRER LES STARS **AU CINÉMA** **JEAN-GABIN**

Lieu de loisirs et de culture, le casino abrite une salle classée Art et Essai de 346 fauteuils dédiés aux cinéphiles. Plusieurs séances sont programmées chaque jour. Varié et éclectique, le programme propose les dernières sorties nationales et internationales, des documentaires et des rencontres avec des réalisateurs et des acteurs.

**PRATIQUE** : Casino du Lac, 6, avenue Robert-Cousin  
02 33 37 84 00

**OUVERTURE** : selon la programmation à consulter sur [www.joa.fr](http://www.joa.fr)



## RENDRE HOMMAGE **AUX HÉROS** **DE LA GUERRE**

La bataille de Normandie et la Seconde Guerre mondiale se sont aussi gagnées dans les airs. L'Aéro-mémoire rappelle l'histoire et le sacrifice de ces aviateurs qui ont permis à la liberté de triompher. Sur 250 m<sup>2</sup>, vous découvrirez plusieurs milliers de pièces, dont de nombreux vestiges d'avions alliés et allemands. Des vestiges qui mettent en lumière des destins héroïques collectés minutieusement par un anonyme passionné : Norbert Hureau.

**PRATIQUE** : Aéro-Mémoire 39-45, Ancienne Minoterie,  
4, rue de la Petite-Vitesse, Couterne. 06 14 29 45 75

**OUVERTURE** : le samedi de 14h à 17h, du 19 juin au 11 novembre  
(toujours appeler avant, pour s'assurer d'une présence sur le site)

**TARIFS** : enfant -10 ans : gratuit, de 11 à 18 ans  
et pour les personnes souffrant de handicap et anciens  
combattants : 2€, adulte : 4€



## DÉCROCHER LE JACKPOT **AU CASINO**

Tentez votre chance et faites vos jeux ! Au casino, machines à sous, roulette anglaise, black jack, Texas Hold'em Poker et jeux de table électroniques peuvent vous permettre de gagner gros ! Profitez aussi de l'ambiance conviviale, d'une offre dense de loisirs, d'animations, de sorties... Mais aussi du cadre art déco de ce bâtiment d'exception caractérisé notamment par sa rotonde monumentale !

**PRATIQUE** : Casino du Lac, 6, avenue Robert-Cousin. 02 33 37 84 00  
[www.joa.fr](http://www.joa.fr)

**OUVERTURE** : tous les jours de 10h à 2h (dimanche au jeudi et jour férié)  
et de 10h à 4h (vendredi, samedi et veille de jour férié)



## TRAVERSER LA FORÊT EN VÉLORAIL

Si vous avez l'âme d'un cheminot et les jambes d'un cycliste, alors cette activité vous ravira ! Familial, ludique et accessible à tous, le vélorail vous entraîne, en tandem, le long de l'ancienne voie ferrée entre Bagnoles et la Ferté-Macé. Une balade écotouristique de 5 km qui vous permettra d'appréhender autrement le cœur de la forêt des Andaines.

**PRATIQUE :** Vélorail des Andaines. 06 71 12 77 47

**OUVERTURE :** tous les jours de 10h à 18h selon la météo.

Décembre à février : uniquement sur rendez-vous

**TARIFS :** 6,50 € par personne, 3 € -10 ans

Semi-nocturne : 8 € par personne, 4 € pour les - 10 ans,  
inscription obligatoire auprès de l'Office de Tourisme : 02 33 37 85 66.  
Tarif groupe : 5,5 € (à partir de 10 personnes)

## GRIMPER AUX ARBRES AU BOIS PARCOURS NATURE

Gagnez les cimes et poussez votre cri au-dessus de la forêt des Andaines ! Au Bois Parcours Nature, les itinéraires acrobatiques vous entraînent d'arbre en arbre. Équipé et initié par l'équipe encadrante, vous devrez faire preuve de courage et d'agilité pour surmonter les 80 ateliers répartis sur six parcours de différents niveaux. Les enfants de 3 à 5 ans peuvent également jouer les aventuriers sur un circuit dédié et gratuit !

**PRATIQUE :** parcours acrobatiques dans les arbres,  
Le Bois - Chemin des 13 Neiges. 06 27 85 03 58  
[www.lebois-orne.fr](http://www.lebois-orne.fr)

**OUVERTURE :** d'avril à septembre : vacances de la zone B  
(fermé le lundi) et week-end de 13h à 18h30.

**TARIFS :** adultes 19 €, adolescents 17 €, enfants 13 €



## FAIRE LE TOUR DU LAC EN PÉDAL'EAU

Embarquez pour une « croisière » romantique et ludique. À bord de votre Pédal'eau, vous voguez pour une parenthèse au calme qui vous permettra d'apprécier l'une des plus belles vues sur Bagnoles ! Une activité incontournable, ouverte à tous.

**PRATIQUE :** Pédal'eau, Casino du Lac, 6, avenue Robert-Cousin  
02 33 37 84 00. [www.joa.fr](http://www.joa.fr)

**OUVERTURE :** en juin et en septembre, les samedis  
et dimanches, de 14h à 18h30. De juillet à août, tous les jours de 14h à 18h30,  
selon météo

**TARIF :** 5 € par pédalo

## REMPORTER LE CHALLENGE MINI-GOLF

Ne vous laissez pas déconcentrer par le superbe panorama qui vous entoure. Ou alors, posez votre putter et prenez le temps d'apprécier votre aire de jeu. Derrière vous le Casino Art déco. À votre gauche, le lac et son parc. Maintenant, inspirez, visualisez le trou à atteindre, espérez avoir un peu de réussite et remportez la victoire du mini-golf de Bagnoles.

**PRATIQUE :** Mini-Golf, Casino du Lac,  
6, avenue Robert-Cousin  
02 33 37 84 00. [www.joa.fr](http://www.joa.fr)

**OUVERTURE :** en juin et en septembre, les samedis et dimanches,  
de 14h à 18h30. De juillet à août, tous les jours de 14h à 18h30, selon météo

**TARIF :** 4 € par personne



# Connaissez-vous bien Bagnoles de l'Orne ?

Testons vos connaissances sur la pépite normande.  
Indice : les réponses se cachent dans les pages que vous venez de lire !



**1 - COMBIEN D'HECTARES DE FORÊT ENTOURENT LA VILLE ?**

- a. 7 400
- b. 8 002
- c. 12 000

**2 - QUEL NOM EST DONNÉ À LA BONNE FÉE ?**

- a. La fée du lac
- b. La fée des bruyères
- c. La fée carabosse

**3 - QUEL EST LE NOM DE LA TOUR ÉRIGÉE PAR LE SEIGNEUR ESSIRARD ?**

- a. La tour du Bonsauveur
- b. La tour du Bonentendeur
- c. La tour de Bonvouloir

**4 - EN QUELLE ANNÉE BAGNOLES DE L'ORNE EST-ELLE DEVENUE STATION DE TRAIL ?**

- a. 2008
- b. 2019
- c. 2022

**5 - ÉTIENNE BRETON A INSTALLÉ UNE FERME PÉDAGOGIQUE AU MANOIR DE DURCET. QUELS ANIMAUX PEUT-ON Y CROISER ?**

- a. Des animaux emblématiques de la Normandie : ânes du Cotentin, des canards de Duclair et de Rouen, des moutons Roussin de la Hague
- b. Des pandas roux : cousins du panda géant
- c. Des vaches, des cochons et des poules

**6 - DE COMBIEN DE COULOIRS DE NAGE dispose LA PISCINE ?**

- a. 2
- b. 3
- c. 5

**7 - QUEL ARTISTE EST INVITÉ EN 2022 POUR RÉALISER UNE FRESQUE STREET ART DANS LA VILLE ?**

- a. Denis Monfleur
- b. Oré
- c. 100 Pression

**8 - QUEL AUTRE SPORT PEUT-ON PRATIQUER AU COMPLEXE TENNISISTIQUE ?**

- a. Le paddle
- b. Le padel
- c. Le squash

**9 - DE QUEL PAYS SONT ORIGINAIRES LES PROPRIÉTAIRES DU CHÂTEAU DU GUÉ AUX BICHES ?**

- a. Suisse
- b. Belgique
- c. Danemark

**10 - UN BARBIER EST INSTALLÉ À BAGNOLES, QUEL EST SON PRÉNOM ?**

- a. Jean-Baptiste
- b. Jean-Philippe
- c. Jean-Michel

**11 - QUELLE RÉCOMPENSE DÉTIENT L'ÉQUIPE AU BON ACCUEIL ?**

- a. Un Bib gourmand
- b. Une toque au Gault & Millau
- c. Une étoile verte

\*\*\*  
HÔTEL SPA  
LE ROC AU CHIEN  
RESTAURANT LA BELLE EPOQUE

*Laissez la nature vous faire du bien*



chambres spacieuses  
en mode cocooning



restaurant chaleureux  
d'un maître restaurateur



spa privatif  
pour stimuler vos sens



*flashez-moi!*

piscine couverte chauffée  
bornes charges rapides  
chromecast

[www.hotelrocauchien.fr](http://www.hotelrocauchien.fr)  
02 33 37 97 33

**KEEP IN TOUCH** / RESTONS EN CONTACT



**Suivez notre actualité sur les réseaux sociaux et sur notre site Internet**



**Be curious**



*Pour ne rien louper,  
je m'inscris  
à la newsletter*

**WWW.BAGNOLESELORNE.COM**

**Une question ? Contactez-nous : 02 33 37 85 66**

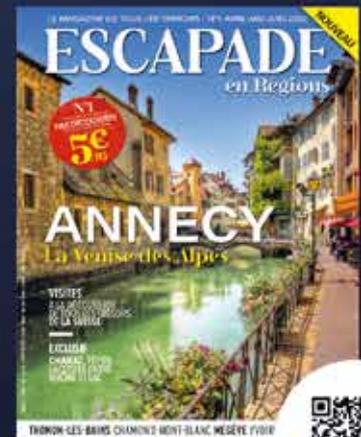
**Keep in touch**

Follow our news on social media and our website. Any questions? Contact us: +33 (0)2 33 37 85 66

**Keep in touch**

Verfolgen Sie unsere News auf den sozialen Netzwerken und auf unserer Webseite. Haben Sie Fragen? Kontaktieren Sie uns: 02 33 37 85 66

# POUR DÉCOUVRIR LES MAGAZINES DE



SCANNEZ SIMPLEMENT LES QR CODES  
BONNE LECTURE !

et pour vous abonner,  
rendez-vous sur notre site

[vivamedias.com](http://vivamedias.com)



**CASINO DE BAGNOLES-DE-L'ORNE**

**MACHINES À SOUS • JEUX DE TABLE • ROULETTE  
ANGLAISE ET BLACK JACK ÉLECTRONIQUES  
RESTAURANT • BAR LOUNGE • CINÉMA • SPECTACLES**

**OUVERT  
7J/7**

18+ | JOUER COMPORTE DES RISQUES : ENDETTEMENT, DÉPENDANCE... APPELEZ LE 09 74 75 13 13



**JOA**

**JOUER - OSER - S'AMUSER**